RESPONSES TO RECOMMENDATIONS

MAY 2001

Awareness Action Accountability

A strategy for citizens living with a disability in New Brunswick

FULL CITIZENSHIP FOR ALL!

2001–2010

The decade for positive outcomes

Premier's Council on the Status of Disabled Persons

102-03132/

RESPONSES FROM THE GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK TO THE REPORT :

AWARENESS - ACTION - ACCOUNTABILITY

A STRATEGY FOR CITIZENS LIVING WITH A DISABILITY IN NEW BRUNSWICK

"FULL CITIZENSHIP FOR ALL"

2001 - 2010
THE DECADE FOR POSITIVE OUTCOMES

Compiled by :
Premier's Council on the Status of Disabled Persons
440 King Street, Suite 648
Fredericton, N.B. E3B 5H8
Telephone : (506) 444-3000
Fax : (506) 444-3001
E-mail : pcsdp@gnb.ca
Website : www.gnb.ca/0048

May, 2001

INTRODUCTION

On January 30, 2001, the Policy and Priorities Committee of the Executive Council (Cabinet) received the report ***Awareness - Action - Accountability - A Strategy for Citizens Living with a Disability in New Brunswick*** prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.

This new Action Plan Report was a result of extensive consultations with various stakeholders including a major provincial conference in Fredericton, May 28-30, 2000. (Copies of the January 2001 report are available from the Premier's Council on the Status of Disabled Persons).

The Policy and Priorities Committee of the Executive Council instructed that the report be referred to the *Interdepartmental Committee on the Action Plan for Persons with Disabilities* to coordinate government's responses for all of the 91 recommendations in the report.

As a result of further consultations with the government departments identified, we have also shifted the lead responsibility for a few of the recommendations. Any such changes will be noted in the responses provided here-in.

We urge the reader to obtain a copy of the full report dated January, 2001 to have access to the chapters listed as follows :

I INTRODUCTION
- a) Premier's Council on the Status of Disabled Persons
- b) Background/History to the Action Plan Process

II VISION

III VALUES AND PRINCIPLES

IV A NEW APPROACH TO DISABILITY ISSUES
- a) Old and New
- b) Warehouse - Greenhouse - Open House

V MAJOR ISSUES/CHALLENGES/GENERAL OBJECTIVES
- a) Full Citizenship
- b) Disability Supports
- c) Education/Employment
- d) Income
- e) Health and Wellness/Prevention
- f) Research

VI RECOMMENDATIONS

VII ACCOUNTABILITY/OUTCOME MEASURES
a) Personal Outcome Measures
b) Outcomes for Families and Children

VIII NEXT STEPS IN THE PROCESS

IX CONCLUSION

X APPENDIX A - Definitions
APPENDIX B - Statistics on Persons with Disabilities
APPENDIX C - Index of Recommendations Listed by Government Department

In this follow-up report we are indicating the responses from the Departments assigned for the lead responsibility for implementation of each recommendation. They were asked to confirm whether or not they supported the intent of the recommendation as well as accepting their role in trying to see the objective implemented.

Any recommendations requiring new budget funds to be able to proceed would be subject to the normal government budget process. Priorities for funding consideration in the annual budget process would be identified in consultation with the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.

It is the intention of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons to ensure that further periodic reports will be prepared with the Interdepartmental Committee on the Action Plan for Persons with Disabilities to keep the provincial government and members of the public aware of the progress made on these recommendations.

Such reports would be reviewed first by Cabinet Committee and then released publicly usually in conjunction with Disability Awareness Week.

Feedback on this document can be sent to the :

Premier's Council on the Status of Disabled Persons
440 King Street, Suite 648
Fredericton, N.B. E3B 5H8
Toll free in NB : 1-800-442-4412
Telephone: (506) 444-3000
Fax : (506) 444-3001
E-mail : pcsdp@gnb.ca

RESPONSES TO RECOMMENDATIONS

1. **The province of New Brunswick must establish a process in partnership with persons with disabilities and community agencies involved with disability issues to create a comprehensive integrated policy framework for persons with disabilities in New Brunswick which is consistent with this Action Plan and with other recommendations from community agencies involved with disability issues. The policy framework must include a timeframe for completion with a formal adoption and implementation plan by government. There should be an annual report to the Legislature on progress with respect to the implementation of the objectives and content of the policy framework.**

   - ***Department of Family and Community Services***
   - ***Executive Council Office***
   - ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services supports the recommendation on the need to include persons with disabilities and community agencies involved with disability issues to build on the broad disability framework that was developed in *In Unison* and that was endorsed by Federal, Provincial, and Territorial Ministers responsible for Social Services.

2. **The provincial government must support and promote an annual public awareness week to draw attention to issues of interest to persons with disabilities in New Brunswick and to recognize positive achievements carried out in the preceding year.**

   - ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***
   - ***Office of the Premier***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Due to the end of federal government project funding, there will be a need to secure some funding for resource materials, special events, and communications necessary to carry out a meaningful program and to maximize volunteers and other donations in kind.

3. **The various programs of government relating to supporting the tourism industry must draw attention to the potential market and needs of customers with various disabilities who require barrier-free access to facilities, accommodations, and transportation services.**

   - ***Business New Brunswick***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The department supports the recommendation and will look to identify ways to address this concern.

4. **The Province of New Brunswick must release ongoing information to disability organizations and to the public on discussions with the federal, provincial and territorial governments on a national strategy for disability issues as outlined in the *In Unison* report.**

   - ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services forwarded the report *In Unison 2000 : Persons with Disabilities in Canada* to key stakeholders and NB Members of the Legislative Assembly when released by FPT Ministers of Social Services in March 2001. Other opportunities to communicate and disseminate information on *In Unison 2000* and related work will be explored. A process could be developed in part on the lessons learned and the knowledge gained through ongoing work by the FPT Working Group on Benefits and Services for People with Disabilities.

5. **All government departments and agencies must continue to develop and implement clear yet flexible policies on involving persons with disabilities, their families and other community stakeholders in the planning, delivery and evaluation of their programs and services.**

   - ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : There are many different types and levels of disabilities which will lead to a variety of circumstances and different needs for different individuals with disabilities. The system should offer a continuum of responses appropriate to the situation to ensure that basic needs are being addressed.

6. **The Department of Family and Community Services must review the departmental policies related to financial assistance, program eligibility and process requirements for persons with disabilities. This review should involve at least one provincial meeting involving stakeholder groups actively involved in dealing with clients with various types of disabilities.**

   - ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : While the Department of Family and Community Services is prepared to review its policies, programs and procedures with a contribution from an appropriate stakeholder group, it should be understood that the review would need to consider the budget implications.

7. **All of the various government departments and agencies must be encouraged to collaborate on program planning and delivery in relation to persons with disabilities to reduce duplication of effort and any conflicts in policies, etc.**

   - ***Interdepartmental Committee on the Action Plan for Persons with Disabilities In New Brunswick***
   - ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : There will be a need to report annually on the progress made on the recommendations under the Action Plan. Departments and agencies will also need to communicate more effectively on what they offer to persons with disabilities.

8. **The Province of New Brunswick must consult with community stakeholders to design an independent Quality Assurance pilot program to monitor residential services for persons with disabilities.**

   - ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : There is an openness to consider a joint approach with community stakeholders to look at Quality Assurance and Standards Compliance in Residential Facilities. The Department of Family and Community Services is currently reviewing the Long Term Care Strategy.

9. **The Departments of Health and Wellness and Family and Community Services must host a meeting of interested stakeholders to develop a provincial strategy to better respond to the needs of survivors of serious traumatic brain injuries.**

- ***Department of Health and Wellness***
- ***Department of Family and Community Services***

(* indicates a change of lead department)

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Related activity underway. The Rehabilitation Services Advisory Committee has forwarded to the Minister of Health and Wellness a report on Mental Health and Rehabilitation Services. The report identifies the need to ensure timely and appropriate mental health interventions for rehab clients, including brain injured clients, and proposes strategies to address this need. The Department will review these strategies and take action as appropriate within available resources.

10. **The Premier of New Brunswick must release an official public statement each year during Disability Awareness Week to reconfirm the government's commitment to respond to the needs of persons with disabilities. Such a public statement could include such messages as the desire to involve consumers, families and community stakeholders in both the development and implementation of provincial policies and programs affecting persons with disabilities. The concept of equal access to public services and the enjoyment of full status as citizens must not be left unstated for persons with disabilities. All persons have an inalienable right to life and self-determination.**

- ***Office of the Premier***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : This will be done each year.

11. **The Province of New Brunswick needs to complete and report publicly on their efforts to develop a comprehensive strategy to bring the level of labour force participation among persons with disabilities to the same level as the general population.**

- ***Department of Training and Employment Development***
- ***Department of Education***
- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Finance***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The goal is to increase the number of persons with disabilities who receive appropriate training and education to make them job ready, to help place them in jobs and to keep them employed for the long term.

Discussions with departments involved indicate that some of the actions recommended in the employment strategy for persons with disabilities are already in progress. The Department will report by June 2001 on the efforts underway so far to develop a comprehensive strategy. This is a long-term strategy and work with partners will be ongoing.

12. The Government of New Brunswick must work in conjunction with the aboriginal community and other stakeholders to address the specific issues around access to services for aboriginals with disabilities wherever they live in the province.

- ***Minister Responsible for the Aboriginal Secretariat (Minister of Justice)***
- ***Executive Council Office***
- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Training and Employment Development***
- ***Department of Health and Wellness***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : This is a very complex situation that involves many jurisdictions. The high levels of rates of incidence of various disabilities in the aboriginal community should make this a higher priority for action.

13. Government must encourage community capacity building and voluntary service by enacting "Good Samaritan" legislation to limit liability and to develop other mechanisms to support volunteers for out of pocket expenses. Training, screening, recruitment and coordination costs, etc. for volunteers should be supported by government.

- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Justice***
- ***Department of Finance***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The concept of "Good Samaritan" legislation was discussed during the Level of Care Policy Review. Further discussion will occur following the decisions on the Long Term Care Review and Level of Care Policy Review to Government.

The Department is working in collaboration with the New Brunswick Association for Community Living (NBACL) and is providing financial assistance for the purpose of developing the capacities of communities to better include people with intellectual disabilities and to assist people in developing connections and relationships with other people in the community.

14. Assist non-profit community groups with core administration expenses so they can focus on using more donated dollars for direct client services.

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Requests for community social services continue to increase and financial resources are very limited. The Department of Family and Community Services continues to focus on direct client services and is not in a position to financially support non-profit community groups with administration expenses at this time.

15. That the Government of New Brunswick explore opportunities for funding partnerships with established community-based non-profit organizations as a means of delivering certain services to persons with disabilities.

- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***
- ***Department of Finance***
- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Various departments of government already provide funding to some service providers in the non-profit sector to deliver some services to persons with disabilities. We believe that non-profit community based services can be a cost-effective way to ensure quality of services are available to help meet the needs of some citizens with disabilities. Certain disabilities require very specific skills and understanding such as communicating with persons who use sign language or Braille.

Clients should not be off-loaded to the community without resources simply to cut government budgets. We do have a concern with quality assurance and extra costs when social programs are taken over by for-profit groups that have limited knowledge of disability needs.

16. **The province must work in conjunction with the federal government to improve assistance with the costs of disability related supports (i.e. refundable tax credits, etc.).**

    - **** Premier's Council on the Status of Disabled Persons***
    - ***Department of Intergovernmental Affairs***
    - ***Department of Finance***
    - ***Department of Family and Community Services***

    (* added as the new lead agency)

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Work has already started on this and some changes were made in the last several years to improve income tax provisions for persons with disabilities. The *In Unison* report has called for further actions on the tax system and the costs of disability supports. A working group is now underway in developing a proposed strategy on this matter and New Brunswick is represented in this process by the Department of Family and Community Services and by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.

17. **The Province of New Brunswick must undertake a fundamental reorganization of the Long Term Care Strategy and consult with community stakeholders in designing a new support program for persons with disabilities who have chronic disabilities requiring on-going assistance.**

    - ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : In consultation with community stakeholders, the Department of Family and Community Services is undergoing a review of the level of care in special care homes and a review of the Long Term Care Strategy.

18. **Effective supports must be in place to enable families with severely disabled family members to keep that member at home. Nursing home placements must not be the only option available especially for younger adults.**

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The intent of the Long Term Care Program is to assist frail and vulnerable seniors and adults with long term limitations to remain in their own home as long as possible. Only when in-home services is no longer an option that a residential placement is considered.

Since April 1st, 1997, the number of adults in Nursing Homes has increased by 10 (2.8%). During that same period, the number of adults receiving in-home services has increased by 1017 (74.4%).

19. **The departments must review their procedures to avoid clients having to accept more expensive services than required in order to meet the criteria of a particular program. In such situations clients should be allowed to use a less expensive alternative not covered by said policy.**

- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***
- ***Executive Council Office***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : This is an effort to prevent unnecessary costs by allowing front line workers to exercise common sense in approving less expensive options to achieve program support objectives when dealing with specific requests for help.

20. **The Premier's Council should pursue a campaign to encourage government and private sector information providers to accommodate the needs of persons with vision difficulties in choosing the size and font of print used for public information (i.e. telephone directories, labeling of prescription and over-the-counter drugs, government forms, food packaging, etc.).**

- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Premier's Council will work in conjunction with other community advocacy and professional associations to pursue this goal. Some work and results have already started.

21. **The Minister of Supply and Services promote standards of technology and software within government that will be compatible with that required for access by various types of disability users such as blind or visually impaired, deaf or hard of hearing, intellectual disabilities, etc.**

- ***Department of Supply and Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Supply and Services agrees; it is willing to support this recommendation. CIMS (Corporate Information Management System) has the responsibility to promote standards of technology and software to Government. This includes promoting standards that will be compatible for access by disabled persons.

Part I of Government has over 12,000 desktops. It takes at least 3 years to make a wholesale change.

Additional costs to implement this recommendation are minimal, if done at the time of refurbishing desktop units. It is often necessary to do a small amount of research or testing on new software. Usually, CIMS relies on user feedback to determine how well a product meets user expectations.

22. **Libraries across the province should improve the quantity of and access to their talking book services and larger print publications to address a wider range of age groups and language choice. They should also not limit the service to Canadian National Institute for the Blind (CNIB) clients as some persons with reading disabilities or physical limitations cannot effectively use printed books.**

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Part One : Improve Quantity and Access

The New Brunswick public library system strives to stretch its acquisition dollars to include the improvement of its talking book collections. In 2000-2001, more than $10,000 was spent on acquiring Talking Books collections for the public library system. Initiatives such as InterLibrary Loans between regions maximize the availability of these collections to all talking book patrons no matter where they live. The collections contain both French and English titles with the language concentration determined by the demand in the area being served.

Talking books are delivered free of charge to patrons at their home through a special program for the visually handicapped offered by Canada Post. All fines and fees for lost and overdue books are waived for talking books patrons.

The New Brunswick public library system participates in national level resource sharing which allows us access through InterLibrary Loan to other resources for the visually handicapped, including those in languages other than French and English. This service is particularly useful in meeting the research needs of visually handicapped students.

The province's public library system makes every effort to maximize and strengthen its resources. Nevertheless, this service could certainly benefit from increased funding.

Part Two : Limitations of Use

The public library system strives to interpret the license agreements of the publishers of talking books as loosely as possible. The publishers of talking books make agreements with authors in which both agree to waive their normal royalties so that the books may be manufactured cheaply for the use of the visually handicapped. Public libraries must honour the terms of those license agreements in order to be able to purchase titles produced for the visually handicapped. If public libraries violate license terms, they risk losing the right to purchase discounted talking book titles.

Service is also extended to patrons who are physically unable to read but do not necessarily fall within the CNIB service mandate. This latitude has allowed public libraries to serve more than just the visually handicapped. New Brunswick public libraries are now serving, for example, those with Dyslexia and Parkinson's Disease. In cases where qualification for the service is ambiguous, the New Brunswick Public Library Service verifies with the CNIB that the terms of the license are being met.

The public library system also maintains collections of commercially manufactured books on cassette and large print books which are available to all library patrons. These products are not produced at a discount for the visually handicapped and are among the most expensive items in public library collections.

23. **That the online availability of the Premier's Council's *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick* and their other information resources be promoted to all government departments and agencies.**

    - ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Directory of Services is already on-line and is constantly updated. The Directory can also be accessed at the website address : **www.gnb.ca/0048.**

The Premier's Council will also be promoting the new Disability WebLinks site at : **www.disabilityweblinks.ca.**

24. **Government departments with services or programs open to persons with disabilities must ensure that policies and eligibility criteria are made publicly available through such mediums as websites, the Premier's Council on the Status of Disabled Persons' *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick,* media releases and regular updates to key community groups.**

- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***
- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Supply and Services***
- ***Executive Council Office***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Premier's Council will continue to promote awareness of existing and new policies relating to eligibility for disability services. They will encourage all government departments to provide public information on any such policies.

25. **Information must be prepared and circulated to develop awareness of emergency procedures to accommodate the needs of persons with disabilities in such situations as a fire or evacuation from a government facility.**

- ***Department of Public Safety***
- ***Department of Supply and Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : We would suggest that a workshop be held to discuss this matter with a cross disability group of disability representatives. We need to identify what resources and policies are available and to develop some guidelines and information references into an information package suitable for use in New Brunswick.

26. The Department of Supply and Services strictly enforce barrier-free access standards for all government owned and leased space using the national standard entitled *Barrier-Free Design Standard CAN/CSA-B651-95* until such time as this standard has been superseded by the national and/or provincial building code. The Department of Supply and Services will deal with the non-conformance to barrier-free standards with existing leases, at the expiry date of the lease. A lease will not be renewed until barrier-free standards are incorporated into the premises.

- ***Department of Supply and Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Supply and Services agrees; it is willing to support this recommendation. This has been an ongoing objective of the Department.

27. Municipalities, building inspectors, architects, contractors and entrepreneurs be required to correct barrier-free access problems on building projects that proceed subject to significant penalties for non-compliance with building code requirements.

- ***Department of the Environment and Local Government***
- ***Department of Supply and Services***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The barrier-free access provisions of the provincial building code are extremely important to persons with disabilities. This applies to customers, tenants, visitors, employees and owners and employers with disabilities. Developers should not be allowed to get away with failure to meet the minimum standards. Enforcement must be improved in consultation with municipal building inspectors and local authorities.

28. Information packages, training workshops and on-site access evaluation and planning be available to architects, landlords, businesses, chambers of commerce, labour groups, community facilities and others wishing advice on how to improve barrier-free access to existing buildings or planned projects.

- ***Department of the Environment and Local Government***
- ***Department of Supply and Services***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Information is available already but is not consistently distributed and utilized due to lack of awareness and fear of adding costs to the building or renovation project. Appropriate community groups could assist in this initiative.

29. The Department of Education will maintain a current list of pending barrier-free access projects for all public school buildings in the province. The list should give an indication of what work is required, priority assigned, budget required and expected timetable for completion.

- ***Department of Education***
- ***Department of Supply and Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The current objective is to render all school facilities barrier-free at the earliest opportunity. The physical plan report prepared by districts identifies the project requirements, budget requirements and priority in order to bring full accessibility to schools. The highest priority under the Capital Improvements Program is for renovation projects to accommodate disabled persons in schools which will receive students at the school. This includes ramps, elevators, washrooms and other renovation requirements. Furthermore, all new construction and major addition and renovation projects are completed in accordance with the National Building Code which includes full accessibility.

30. The province should ensure that any public recreation facilities leased by private operators require compliance and support for barrier-free access standards (i.e. campgrounds, parks, golf courses, etc.).

- ***Business New Brunswick***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Many existing facilities were constructed prior to the adoption of barrier-free access requirements. Operators will be encouraged to consider barrier-free access improvements to better serve the increased number of tourists and travelers with disabilities.

31. Barrier-free design features be promoted by the Province for all public and private housing projects in New Brunswick.

- ****Department of the Environment and Local Government***
- ***Department of Family and Community Services***

(* Switched order of lead department)

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Current demographics of New Brunswick show a very high rate of disability in the population as well as a higher percentage of older adults. This should be recognized in the design of future private and/or public housing stock for the province.

Public housing owned and administered by the Province incorporates barrier-free access wherever there is a demand and it is practical and feasible.

32. **The province must promote access to community recreational facilities by offering small amounts of seed grants and to identify other sources of potential funding to cover costs associated with improving barrier-free access.**

    - ***Culture and Sport Secretariat (Minister of Education)***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Culture and Sport Secretariat agrees with the recommendation of the Premier's Council. This program has been in place for some time. Each year, via our regional offices, we provide small grant allocations to various groups to assist with the construction of ramps, purchase of special equipment and to improve playground access for children with disabilities. Over the past three budget years, a total of $10,000 has been provided as our contribution towards barrier-free access to recreation in the province.

New Brunswick will be host to the 2003 Canada Winter Games to be held in the Bathurst/Campbellton region. The Sport, Recreation and Active Living Branch is a key partner, working with the host society, in the preparation and coordination of games logistics. In working with the host society, much attention is being placed on accessibility. Wheelchair Basketball will be one of 21 sports being highlighted at the games. The host society has been proactive in planning for the needs of both the athletes and spectators with disabilities. Assessments will be done prior to the hosting of the games to determine the level of accessibility of venues as well as the athletes village. The provincial government is directly involved with the development of the "athletes village" in which a number of accommodation units will be built and accessible to athletes who use wheelchairs.

33. **Funding from provincial government sources to municipal or community programs and/or facilities for sport or recreation must require a review of barrier-free access status and the record of inclusion for participants with disabilities. Plans to remedy any deficits would have to be implemented in order to secure future funding.**

    - ***Department of Investment and Exports (Regional Development Corporation)***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : This recommendation will require some consultation with disability groups to determine how the evaluation should be done and who would carry it out in order for the applicant to be accepted for funding.

34. **The Government of New Brunswick must explore mechanisms to assist in the survival of non-profit community partners by exploring such options as core funding, rental space, access to government purchasing power for reduced costs in supplies and equipment, training on information technology, access to bidding on government contracts, etc.**

- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Finance***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Some examples exist already. For example, non-profit residential facilities can have the option of accessing less expensive government telephone rates. This matter needs to be explored with further consultation between government and community stakeholders.

35. **The Department of Family and Community Services must consult with hard of hearing advocates, nursing home and special care home staff and residents to identify ways to respond to the needs of hard of hearing residents living in nursing homes and special care homes.**

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services supports the concept of consulting the advocates for clients who are hard of hearing or deaf to assist with responding to their needs.

Individuals entering nursing homes or special care homes go through an assessment process, which includes a health profile. If there were hearing issues it would be addressed in the client's case plan.

36. **The Province of New Brunswick must establish an interdepartmental committee with community representation to develop a strategy that could lead to more persons with disabilities being able to find affordable, accessible and decent housing.**

- ***Department of Family and Community Services***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services remains interested in exploring this recommendation. At present, it is unclear if the creation of an interdepartmental committee is the most productive venue.

In 1997, The Shared Equity Housing Committee was established. This committee was co-chaired with the New Brunswick Association for Community Living (NBACL). Also included were representatives from the Non-Profit Housing sector; resource groups involved in the development and management of assisted housing, the NB Homebuilders Association, Premier's Council on the Status of Disabled Persons, People First, CMHC, the Department of Health and Community Services and Human Resources Development. Subsequently, NBACL obtained funding from the homegrown Solution Program to further develop the concept of an affordable Housing Trust Fund which would target dollars towards the production of housing for people with disabilities. While the Department is still interested in this proposal, it has not been successful in convincing the Federal Government to participate in a pilot project demonstrating the concept in NB.

37. Dental services under the provincial health card benefits should be expanded to cover more than extractions of teeth.

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The dental benefit policy has been identified by the Department as one which should be reviewed within the overall budget process and potentially expanded.

38. The Department of Family and Community Services needs to review, revise and clarify policies for health card benefits and/or special items directly related to disability for persons who do not qualify for social assistance.

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services reviews, revises and develops policy on a continuous basis. Whenever this occurs the implications to target groups, which includes persons with disabilities, are taken into account.

39. The Rental Assistance Plan for Disabled persons be opened up to allow new applicants to qualify for funding.

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : This recommendation refers to the 1999-2000 budget year when the Department funded an additional 20 rent supplement units that were designated for people with disabilities. Unfortunately, our current budget allocation will not permit for the continuation of this initiative. The Rent Supplement Assistance Program continues to provide 25 units each year for the province. Agreements are made with both private sector and community based non-profit groups and eligible applicants include families, seniors and people requiring accessible accommodations. People with disabilities continue to be a priority target group for this program.

40. The Government of New Brunswick must seek information on current insurance industry practices relating to the coverage of claims for accident and long-term disability. Some insurance companies are trying to off-load responsibilities by accessing public or community resources. The issue of coverage for persons with pre-existing conditions also needs to be reviewed. We must ensure reasonable access to health insurance for all citizens whether employed or not.

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services is currently looking into this matter.

41. The Vehicle Retrofit Program be continued and also be open to taxi operators wishing to adapt a vehicle to carry passengers with a disability at standard taxi fares.

- ***Department of Transportation***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Taxi operators are already eligible for the Program. The Program is scheduled for a review of guideline parameters. The program will be examined with specific reference to individual/organization eligibility and lifetime limits.

42. **Municipalities must be encouraged to use provincial legislation and municipal by-laws to actively enforce parking spots for registered permit holders for persons with disabilities. The Department of Transportation should send out an annual letter on this topic and produce a statement for the media to indicate how many municipalities have their own additional by-law on this matter.**

- ***Department of Transportation***
- **** Department of Public Safety***
- **** Department of the Environment and Local Government***

(* added two departments)

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Transportation will prepare and send letters of encouragement to the 103 municipalities. Support by the Department of Public Safety and the Department of the Environment and Local Government is desired in order to initiate an action plan for communities with respect to awareness campaign and by-law development. A meeting with departmental representatives will be initiated.

43. **The Department of Transportation must convene a meeting of stakeholders to review the Vehicle Retrofit Program, Disabled Parking Permits and the overall issue of transportation for persons with disabilities in New Brunswick.**

- ***Department of Transportation***
- ***Department of Public Safety***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Transportation will organize and convene a meeting of stakeholders to discuss transportation issues. They plan to hold the meeting in Fredericton around the time of Disability Awareness Week, 2001.

44. **The provincial standards on the appropriate signage, size and paint markings and use of reserved parking spaces for persons with disabilities must be sent to all municipalities and media outlets on an annual basis.**

- ****Department of Public Safety***
- ***Department of Transportation***

(*The Department of Public Safety will be responsible in the future for the enforcement of parking policies)

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Transportation will work closely with the Department of Public Safety. Information will be distributed to municipalities along with other suggested correspondence as outlined in Recommendation #42. This information will form part of the public awareness campaign.

45. The Department of Public Safety must create a computer registry of all disabled parking permit holders to allow verification of users.

- ***Department of Public Safety***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : It would be helpful if the system could be developed before the end of the 2001 calendar year. Many of the currently issued placards in circulation will expire at that time and new applicants and renewals could be entered into the new data registry to include all provincial holders of the placard. It would also provide a window of opportunity to weed out holders of the placards who are not entitled to them.

46. The Department of Public Safety must issue an annual media release to encourage persons to identify any users of reserved parking placards who may not be entitled to do so.

- ***Department of Public Safety***
- ***Department of Transportation***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The completion of recommendation #45 and #46 would enable the police and by-law enforcement officers to match placard holders and their identification numbers.

47. Ensure that students with disabilities are able to access curricular and extracurricular activities including those held outside of regular school hours.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

The English Educational Services Division supports the position that all students, including those with disabilities, should have access to both curricular and extra-

curricular activities, including those held outside of regular school hours. A memo reinforcing this position shall be sent to appropriate administrators within the English school system.

Response from Francophone Sector :
The Department of Education does not object to students with disabilities participating in both curricular and extra-curricular activities organized by the school.

48. New Brunswick must review and improve the barrier-free access requirements and enforcement of our next provincial building code.

- ***Department of the Environment and Local Government***
- ***Department of Supply and Services***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The next building code is likely to use an objective based approach for any new standards to be added to the current national building code. We need to protect provisions relating to barrier-free access for persons with disabilities.

49. The province must develop a clear policy on services to children with disabilities in consultation with stakeholders which must also address the issue of children being placed on waiting lists.

- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Education***
- ***Executive Council Office***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***
- ***Department of Health and Wellness***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services will consider this recommendation in consultation with the other Departments involved.

50. The provincial government must confirm who is responsible for providing alternate format educational material for persons undergoing post-secondary training.

- ***Department of Training and Employment Development***
- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Students need to know what services are to be provided by the training/education institution and what resources they will be expected to bring with them to accommodate their disability needs.

Discussions between the department of Training and Employment Development and the department of Education should conclude in the late fall 2001.

51. The Department of Education shall make every effort to ensure that financial and human resources targeted for the benefit of service to students with disabilities shall actually be used for those purposes.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

Funding for students with exceptionalities is targeted funding and may only be used for that purpose. The English Educational Services division allocates funding on a census or block basis, depending upon how many students a district has. Districts have the responsibility to use those funds based upon the needs as determined at district level, and within the context of students with exceptionalities.

Response from Francophone Sector :

The funds are distributed on an equitable basis between the Francophone school districts. However, the districts have the freedom to allocate the resources according to identified needs.

52. The Ad Hoc committee of various disability related organizations known as Dialogue on Education shall continue regular meetings with the Department of Education and/or school district officials to share information on issues and opportunities for students with disabilities.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

The Student Services Unit of the Educational Programs and Services Branch shall continue to hold regular meetings with the Dialogue on Education group as has been the case for the past number of years.

Response from Francophone Sector :
The Francophone sector of the Department of Education has the intention of following this initiative.

53. The Minister of Education act to confirm licensing requirements for all future teachers in New Brunswick to include a required component course dealing with students with disabilities to be taught by a competent instructor who has experience in teaching students with disabilities in an inclusive/integrated classroom.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :
Response from Anglophone Sector :
The Educational Programs and Services Branch is currently giving consideration to the nature of training required for teachers. Appropriate staff are currently working with Human Resources and Teacher Certification in order to identify the most appropriate mechanisms for ensuring that all new teachers have appropriate competencies for working with the diversity of students in the classroom. The English Educational Services Division has further made the recommendation that all new Resource and Methods teachers hired have a minimum of five years of teaching experience and a Master's degree in Special Education. This has the endorsement of the districts and shall be part of their hiring practices.

Response from Francophone Sector :
The five (5) year teacher training program at the University of Moncton offers 15 credits (5 courses) in school adaptation to all future teachers. Moreover, all the teaching courses must present the necessary pedagogical approaches for teaching in a heterogeneous (inclusive) environment and to meet the needs of all the students.

54. A consistent and adequate policy be developed for mandatory use related to the training, management and use of all teacher aides and attendants hired to work with teachers who have students with disabilities in their classrooms in the public school system. Training time should be paid and made a condition of employment.

- **Department of Education**

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

The English Educational Services document "Guidelines for Teacher Assistants" shall be reviewed for its currency, with a view toward enhancing appropriate sections to more adequately reflect current practices. As well, professional development efforts conducted during the summer through the Summer Institute Program shall continue to be offered to Teacher Assistants, as well as to all teachers and administrators. In addition, the Department of Education shall continue its efforts with NBCC Saint John and Atlantic Baptist University to establish a required two-year training program for Teacher Assistants. The issue of training time during the school year is part of the terms and conditions of a collective agreement and is more appropriately discussed within that context. The Student Services Unit will discuss this component with Human Resources.

Response from Francophone Sector :

The administration of educational services is presently re-examining the document "Teacher Assistants in the Educational Circle" published in 1993. The new version will be more specific on the role and responsibilities for these paraprofessionals and will demonstrate exemplary practices.

The Department of Education, in collaboration with Campbellton's Community College, just revised the contents of the two (2) year training program for Teacher Assistants so that it better fulfils the requirements of the educational system of the province. Moreover, the administration of Human Resources of the department is studying the possibilities of making compulsory a two (2) year training for hiring new teacher assistants.

55. The Department of Education must adopt a policy that when a student is suspected of having a serious learning disability, they must not have to wait more than three months to have a professional assessment arrangement which will include identifying the problem and offering a plan with options to accommodate the learning disability. The assessment report and program plan ideas will be copied immediately for the parent/guardian of the student and the lead classroom teacher involved with that student.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

The Department of Education is currently working on a Kindergarten Early Identification instrument that will assist in identifying students at risk. In combination

with this instrument and with current best practices, classroom teachers, Resource and Methods teachers, and school psychologists conduct Student Services Team meetings pertinent to students with difficulties. If a student is suspected of having a learning disability, the districts currently have the capacity to conduct more thorough assessments, both through Resource and Methods teachers as well as through school psychologists. In addition, all districts have received the Department of Education's Resource for Learning Disabilities, and virtually all of the districts have further undergone in-service training with this tool.

Response from Francophone Sector :
The school districts try to meet the needs of students who have difficulties and learning problems as soon as possible. To this end, the districts have at their disposal psychometrists, and school psychologists, and resource teachers who can make a complete evaluation.

56. The Department of Education must prepare an overview listing what services are provided to students who have been determined to have a serious learning disability, and how they are effective in enabling the student to adequately prepare for post-secondary education or employment.

- **Department of Education**

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :
Response from Anglophone Sector :
The English language Educational Services and Programs Branch has a K-12 Personal Development and Career Planning curriculum as part of the program of studies for all students. In addition, all students from grade 6 onward are required to complete a "Linking to the Future" personal and career development portfolio, which requires monitoring and overview by guidance counsellors and classroom teachers. As well, the Student Services Unit has a document on transition to post-secondary and to the world of work ready for publication. Upon publication, interested districts will receive further in-service dealing with the transition of students with exceptionalities. As well, the Student Services Unit has participated with the NBACL in training Resource and Methods teachers in the PATH process. Finally, current efforts are underway with the Educational Programs and Services Branch to enhance the transition planning for all students.

Response from Francophone Sector :
The Francophone sector of the Department of Education undertook an in-depth look at transition programs for students in secondary schools. In addition, the document on

school guidance brings certain precise details on the roles of guidance counsellors for students. It also specifies that at the end of the secondary school, students will have a professional portfolio which lists their transferable experiences and abilities that could be used in their job search after secondary school. The department also proposes publishing a document touching on the transition of exceptional students to the labour market or post-secondary studies and adult life.

57. The Department of Education must prepare an overview listing what services are provided to students in the school system who are blind or visually impaired, and how they are effective in enabling the student to adequately prepare for post-secondary education or employment.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

APSEA provides support services to students who are blind or visually impaired, their teachers and parents through elementary, middle and high school years. The services are provided to ameliorate the effects of blindness or visual impairment and itinerant teachers provide materials, equipment and specialized instruction in disability specific skills as needed. Students also receive orientation and mobility instruction to ensure they are as independent as they can be in community travel.

All students are expected to keep their Personal Development and Relationships Portfolio up to date with personal achievements, career exploration information, resume materials, etc. from Grade 6 until Grade 12 when they graduate. At the Grade 9/10 level an APSEA transition facilitator contacts the student, parents and school. The facilitator offers to begin meeting to discuss summer employment opportunities, beginning career awareness activities and other special opportunities that may be available and specifically targeted for students who are blind or visually impaired, such as the Gretzky's SCORE leadership and computer camp sponsored by the CNIB.

A transition planning team is established if the student, parent and school wish. A number of possible activities sponsored by APSEA can be available including career weeks that offer groups of students in the Atlantic provinces an opportunity to shadow individuals who are blind or visually impaired who are employed in a variety of occupations. There are other career interest/awareness activities, meetings with employers, as well as successful role models who can offer support information and advice.

A Post Secondary planning week is also offered to senior students prior to graduation that focuses on community college and university issues such as time management, student services support, technology and grants available, panels of students who are blind and visually impaired who are in university, campus visits and student services support personnel panels.

The final year of transition team planning focuses on post high school options of study and employment, as well as connections with community agencies and services available to support whatever options the student may choose.

This item will also be brought to the attention of APSEA's Provincial Supervisory for Students who are blind or visually impaired as well as to Staff of APSEA's central office at the next meeting of the APSEA Provincial Advisory Committee in April 2001.

Response from Francophone Sector :
See Recommendation #56. In addition, itinerant teachers for students having a visual disability have already adopted this service for the past three (3) years.

58. The Department of Education must prepare an overview listing what services are provided to students in the school system who are deaf or hard of hearing, and how they are effective in enabling the student to adequately prepare for post-secondary education or employment.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :
Students who are deaf or hard of hearing currently have services from itinerant specialist teachers under the aegis of APSEA. APSEA also provides the services of a consultant for transition for these students. This item will also be brought to the attention of the APSEA's Provincial Supervisory for Students who are deaf or hard of hearing as well as to staff of APSEA's central office at the next meeting of the APSEA Provincial Advisory Committee in April 2001.

Response from Francophone Sector :
See Recommendation #56. In addition, itinerant teachers for students who are hard of hearing have adopted this service since 1999.

59. The Department of Education must prepare a report to review the impact of new classroom and school policies on discipline and how students with disabilities are being affected.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

The Positive Learning Environment Policy was specifically designed to provide the resources necessary for districts to meet the needs of all students, with special consideration for those with disabilities.

Response from Francophone Sector :

Following a consultation process, the Department of Education included elements in the positive learning environment policy to track the condition of certain students. The Superintendent of Schools and the Director of Education and also coordinators of student services have a particular interest in these situations.

60. Policies and funding be in place to respond in a timely fashion to the personal care needs of individuals with disabilities involved in post-secondary education or training programs.

- ***Department of Training and Employment Development***
- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Substantial changes have been made in these departments to give a higher priority to supporting persons with disabilities in obtaining information, counseling, assessment and supports to be able to pursue training and education at the post-secondary level. There is further work underway to clarify policies as to what supports are eligible for funding and who is responsible to provide them. This should reduce overlap and also reduce the time required to respond to requests for assistance.

As lead department, we will discuss with the departments of Family and Community Services and Education. A review of all the applicable policies, programs and associated budget needs to be undertaken with the view of having a better integration of services for persons with disabilities. To be completed by spring 2002.

61. **Appropriate resources including effective vocational counselling and vocational assessment resources where needed must be readily available to assist a person with a disability in understanding options to choose from for training and career planning. These services require an understanding of different disabilities and labour market requirements.**

- ***Department of Training and Employment Development***
- ***Department of Education***
- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Departments are attempting to share information and work in partnership with each other and with various community resources to improve vocational counselling services.

Counsellors were transferred from Family and Community Services to Training and Employment Development in late 2000. The counsellors are undergoing training and a component of their training is aimed at understanding the needs of persons with disabilities.

62. **The Province of New Brunswick must announce a staffing plan to increase the representation of qualified persons with disabilities in the civil service. This should include new persons coming in, opportunities for promotion of those already employed, and also to explore the possibility of home-based employment links. Positions should be spread out over both entry level and management level jobs. We are concerned with the retention of jobs for employees with disabilities.**

- ***Department of Finance***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Finance manages the Equal Employment Opportunity (EEO) program with the cooperation of all government departments. This program provides funding to assist departments in hiring individuals with disabilities. This is done through summer employment, job creation and term placements. The program is successful in providing valuable employment experience for career development. The EEO Program has also proved to be a source of entry into permanent employment for a number of individuals.

The EEO Program is a component of the overall staffing plan for the government of New Brunswick. Other parts include :

- Government has a policy that allows for tele-work and flexible work arrangements where deemed appropriate by departments.
- All government advertisements for competitions identify government as an "equal opportunity employer", thus actively inviting applications from aboriginals, persons with disabilities, visible minority persons and others.
- All employees are offered opportunity for promotion based on merit. This includes all levels of employment within the government.

As a result of its commitment to an inclusive public service, government and departments are committed to ensuring the workforce reflects the diversity in the population of New Brunswick. This will continue to be a policy underpinning the public service rejuvenation process over the next several years with the retirement of employees in all levels of the organization.

63. The Department of Education must address the issues and outcomes necessary to improve the transition of students with higher level of needs within different levels of the public school system.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

Several initiatives are underway that address this concern. They include the identification of outcomes at various grade levels; Linking to the Future personal and career development portfolio; Personal Development and Career Planning curriculum K-12; PATH training and planning for students with exceptionalities; the imminent release of a document on the transition of students with exceptionalities; curricular efforts aimed at development of work experience programs; refining curricular efforts for Cooperative Education, and a renewed emphasis on the transition from school to work for all students.

Response from Francophone Sector :

The school districts try to make the transition for students with higher levels of need from one level to the other as easy as possible. The Student Services Coordinators responsible for inclusive education and resource teachers work closely with the school administration to ensure that the information precedes the arrival of the student to another class or school.

64. **The Department of Education must release a discussion paper to address the transition of students with higher level of needs from the public school system to the community for either work or further training.**

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

The Department of Education will release a document on the Transition of Students with Exceptionalities to Post-Secondary or Work within the next month or so. The development of this document included consultation with several stakeholder groups, including NBACL.

Response from Francophone Sector :

Student Services is proposing the publication of a document regarding the transition of exceptional students to the workplace or post-secondary education and adult life.

65. **The Province of New Brunswick must enhance their community consultation and policy development under the Federal/Provincial Agreement on employment known as E.A.P.D. (Employment Assistance Program for Persons with Disabilities). The accountability process must ensure resources are protected to serve clients with more difficult needs due to the nature or extent of disability involved. Policies on supports after the job placement is made are also not adequate at present.**

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Province of New Brunswick, HRDC and the Provincial Executive Directors' representing provincial disability organizations have established a working group called the Stakeholders Consultation Working Group that specifically deals with the implementation of the EAPD agreement. The Province and HRDC are committed to meeting bi-annually to :

1) exchange information on initiatives being undertaken at the FPT and provincial level;
2) identify employability issues;
3) act as a vehicle to address possible solutions to issues that fall within the context of EAPD;
4) provide a forum for reporting on actions that have been undertaken to address issues raised.

4) provide a forum for reporting on actions that have been undertaken to address issues raised.

The Province and HRDC are also committed to producing an Annual Report on EAPD with the 1999-2000 report expected in spring 2001.

66. All government funded employment related programs must be required to report the consolidated number of outcomes each year that assisted a person with a disability that was considered serious enough to be a factor in their employment options. They must also distinguish between short term and long term placement.

- ***Department of Training and Employment Development***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The department has developed a system to collect and report on employment statistics for persons with disabilities.

67. The programs working to improve literacy levels in New Brunswick must develop a strategy to improve overall access and use of their services by persons with various types of disabilities.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department's literacy strategy that includes the CASP initiative has been designed to be able to meet the needs of a wide variety of client groups. Communities and service/support groups have found that the simplicity and adaptability of the Community Academic Services Program allows the program to be built upon to address specific needs of certain groups including persons with disabilities. For example, groups such as the Deaf and Hard of Hearing, Canadian Mental Health Association, Intellectually Disabled groups, etc. have taken the core CASP program and adapted it to meet the needs of their client group. To date, no one has been refused a CASP program for his or her client.

68. The Maritime Provinces Higher Education Commission must prepare and release a status report on current levels of barrier-free access to post-secondary facilities by students with disabilities.

- ***Department of Education***
- ***Department of Training and Employment Development***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The MPHEC represents the university sector; and since post-secondary facilities include community colleges, private institutions as well as universities the responsibility for preparing a status report should be a shared responsibility between the Premier's Council on the Status of Disabled Persons, the MPHEC, the departments of Education and of Training and Employment Development.

It is recommended that the Premier's Council on the Status of Disabled Persons work in collaboration with the MPHEC, Education and Training and Employment Development to identify a source of funding to investigate this situation and to conduct the review.

Some of the assessments have been undertaken and need to be updated for both community colleges and universities. Private facilities would be more problematic and would be a lower priority.

69. Post-secondary institutions must indicate how they plan to increase the rate of participation by students with disabilities in their training programs by making them more inclusive.

- ***Department of Education***
- ***Department of Training and Employment Development***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Working Group on Accessibility to Post-Secondary Education found that despite increasing public emphasis on inclusion, the numbers of students with disabilities in the K-12 public school system are not reflected in the post-secondary setting. Universities, community colleges and other training facilities are still not fully barrier-free in terms of physical access. Students with disabilities face a range of other barriers too, including: lack of awareness, limited information about sources of financial support and delays in funding, lack of adequate encouragement, guidance and mentoring, insufficient transition support and so on.

The Working Group recommended that the Department of Education be given the responsibility to work with the Premier's Council on the Status of Disabled Persons to propose measures to improve the access to post-secondary education of people with disabilities.

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons will work more closely with the Department of Education, Training and Employment Development and post-secondary institutions to develop strategies to address these needs.

70. **The Department of Training and Employment Development will continue to support the activities of the Program Advisory Committee on Training Services for Persons with Disabilities. The goal is to increase the number of students with disabilities who are able to access and complete training programs at the community colleges.**

- ***Department of Training and Employment Development***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Program Advisory Committee on Training Services for Persons with Disabilities meets on a regular basis. They have helped ensure a number of improvements at community colleges to better serve persons with disabilities.

71. **The government must ensure that in situations where disability requires that students take longer to complete their programs of post-secondary training and education than students without disabilities that funding for personal supports, classroom and other educational supports and generic supports are available to the students with disabilities for as long as they are in the program.**

- ***Department of Training and Employment Development***
- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : This situation is not yet consistently dealt with across the province with different types of disabilities and with different training or education settings. There is still some confusion as to who should pay for what and at what point do we separate personal care needs from training/education supports.

Training and Employment Development has revamped their programs to make them more responsive to the client's needs. Assessment on length of support is done on a case by case basis. Discussions are ongoing with Family and Community Services and Education.

72. **Students who are deaf must have access to quality sign language services at all levels of education.**

- ***Department of Education***
- ***Department of Training and Employment Development***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

Students who are deaf or hard of hearing currently have signing services provided by Educational Interpreter Assistants under the aegis of APSEA.

Response from Francophone Sector :

The school districts already offer sign language services for students who require it. It is offered at all levels of education.

Response from Post-Secondary Sector :

Refer to answer to question #69. As well, the development of on-line courses, which is currently taking place in all our universities, will improve access for students with disabilities to all levels of education.

Editor's Note : New Brunswick faces a critical shortage of properly trained sign language interpreters to meet current and future needs at all levels of education and for needs in the community. We will have to explore ways to increase the number of persons who obtain sign language interpreting training and to retain them to work in New Brunswick.

73. New Brunswick must develop a Bilingual and Bicultural training program for deaf persons at the community college level to prepare deaf students for both the hearing world and the deaf community.

- ***Department of Training and Employment Development***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Research is underway to complete a proposal for such a program in New Brunswick. Such a model exists in other provinces including Nova Scotia.

74. The comfort and clothing allowance provided to individuals in residential facilities must be increased and then reviewed on an annual basis. This increase must not come out of the funding paid to the service providers. Additional accountability measures are required to ensure these funds are actually received by the residents.

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services is facing important challenges in the area of services to individuals with long term care needs. The expenditures for long term care services has been increasing rapidly. Requests for services continue to increase and there are limited resources to address the demands. Consequently, the Department is not able to support an increase to the comfort and clothing allowance at this time.

75. The mileage rate allowed for medical and/or rehabilitation treatment travel by clients must be reviewed and brought in line with the reality of gasoline and travel costs and expenses for an attendant when needed.

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Family and Community Services is aware that the cost of transportation is continually rising and that persons with disabilities often face higher than normal transportation costs when an attendant or a specially equipped vehicle is required. Therefore, a policy which responds to the client's circumstances may be warranted as opposed to a policy which simply offers one flat rate regardless of the situation. Having said that, the Department has always framed policy around the premise that we contribute towards the costs of medical transportation as opposed to reimbursing in full. Furthermore, the Department created the Disability Supplement in part to help address the additional disability and health related costs.

76. The eligibility criteria for the new financial supplement for persons certified as being disabled must be reviewed annually to ensure equitable access to this benefit.

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : A budget for the Disability Supplement has been assigned for the next three years based upon the criteria that the individual must be certified by the Medical Advisory Board. While the Department of Family and Community Services is prepared to review the process for certification for disability, it should be understood that the review would need to consider the :

1) budget implications;
2) staffing implications to either the Department or the Medical Advisory Board (if a detailed explanation for refusal is required).

77. **The Government of New Brunswick needs to develop a clear written policy of providing ongoing transitional supports to enable persons with chronic disabilities to seek full or part-time employment without losing support benefits that relate directly to their disability (i.e. health card, attendant care, etc.).**

- ***Department of Family and Community Services***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Family and Community Services is in the process of reviewing policies and practices in relation to the health card and other supports which, when lost, may act as a disincentive to work. The special needs of persons with disabilities will need to be considered during this process.

The Department also provides employment supports to Family and Community Services case managed clients with disabilities by accessing the Training and Employment Development's TESS program. These supports encompass a wide area including attendant care and adaptive equipment required to maintain employment.

78. **The Premier's Council on the Status of Disabled Persons, in conjunction with the Government of New Brunswick and other stakeholders, must discuss options to address the topic of poverty for citizens with disabilities and request ideas from interested stakeholders on creative options to address this reality.**

- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Premier's Council on the Status of Disabled Persons is working with the government at both the provincial and federal levels to improve income security programs for persons with disabilities; to create better tax policies to recover more of the costs of disability supports; to expand programs to meet basic needs such as affordable housing and access to rehabilitation equipment and home care services. We are especially active in efforts to improve access to education, training and employment so more persons with disabilities can increase their own income levels.

Council will continue to work on reducing poverty for citizens with disabilities and will seek out other partners to achieve this goal.

79. The Government of New Brunswick has long recognized the importance of health promotion and prevention initiatives. We would like to see a summary that outlines specifically what the Government of New Brunswick is doing and would like to do over the next year to reduce the number of birth defects, illnesses and injuries that lead to chronic disabilities and improve the health and wellness of mothers-to be.

- ***Department of Health and Wellness***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :
What the Government of NB is doing :

Early Childhood Initiatives Program - Goal is to enhance the development of priority children before they enter the school system and thereby contribute to school achievement. Priority children are defined as children from the **prenatal stage** to five years whose development is at risk due to physical, intellectual or environmental factors. The activities of Public health nurses and nutritionists, which impact on the health and wellness of "mothers-to-be" include :

- Early identification of those at highest risk for health problems
- Provision of parental health education and counseling (including tobacco cessation, counseling on effects of second hand smoke and alcohol, promotion of healthy parenting practices, etc.)
- Provision of nutrition counseling and nutritional supplements to priority clients
- Promotion of awareness of healthy lifestyle practices during pregnancy
- Promotion of breastfeeding benefits
- Provision of education to professionals about identification and support of priority prenatal clients
- Promotion of liaison between health, social service professionals, and community agencies regarding client care

Breastfeeding Promotion - Implementation of a comprehensive strategy for protection, promotion and support of breastfeeding based on a social marketing model.

What the Government of NB will be doing :

Early Childhood Development Agenda
Phase 1 : 2001 - 02 contains seven new early childhood development initiatives including introduction to a Prenatal Benefit Program. The goal of this $1.8 million program is to improve health of pregnant women and their children by giving low-income women more funding and information to encourage healthy food and lifestyle choices during pregnancy. The program will be introduced in the fall of 2001.

Provincial Wellness Strategy

At the request of the Minister of Health and Wellness, the Select Committee on Health Care has prepared and tabled in the Legislature a Wellness Strategy report. The report addresses the challenge of how to place more emphasis on promoting wellness, preventing illness, and addressing the factors that influence wellness. It provides a strategic framework for wellness, including key elements of wellness, priorities for action, strategic aims and objectives. The Department of Health and Wellness will bring to government an action plan in response to the Select Committee's Report which will involve all government departments.

80. The department of Health and Wellness must release a public discussion paper on their views and responses to the issue of severe chemical and environmental sensitivities/allergies.

- ***Department of Health and Wellness***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Policies and programs of the Department of Health and Wellness are evidence-based meaning that they reflect sound research and proven outcomes. There is currently no clear consensus within the medical and scientific community on how to respond to the issue of severe chemical and environmental sensitivities/allergies. The Department will, however, continue to monitor developments in this area and reconsider this recommendation at a later date.

81. The Government of New Brunswick must continue to promote a policy of scent free environments in all government offices and facilities.

- ***Department of Finance***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Finance in 1998 introduced a campaign promoting a scent-free work environment in all government offices and facilities. Posters and cheque stuffers with the slogan "No Scents is Good Sense" were distributed to government departments. The posters continue to be displayed in government offices and departments can order additional posters through central supplies. Employees continue to be made aware that scented products can be harmful to their co-workers and the public they serve and are strongly encouraged to refrain from wearing them. We therefore concur with and support this recommendation.

82. **The Province of New Brunswick must develop in collaboration with persons with disabilities and organizations that speak for them, prevention and safeguard strategies to protect persons with disabilities against violence and abuse.**

- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Public Safety***
- ***Department of Justice***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Adult Victims of Abuse Protocol were released in 1999. Consultations were held with a variety of key external organizations and agencies to ensure that the information presented within the document accurately reflected the concerns and needs of adults with disabilities and seniors. Training on Adult Victims of Abuse Protocols is currently taking place in all regions of the Province. The intent of these workshops is to emphasize the importance of reporting suspected abuse, to examine adult abuse and negligence indicators and to strengthen collaboration efforts between agencies.

83. **The government of New Brunswick in conjunction with the Recreation and Parks Association of New Brunswick Directorate for Inclusive Recreation, assist the existing disability sport and recreation sector in building/strengthening partnerships with community facilities and provincial organizations to help "open doors" and educate regarding barriers to participation.**

- ***Culture and Sport Secretariat (Minister of Education)***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Over the past two years we have increased our level of involvement with the Directorate for Inclusive Recreation. A consultant, from our Branch, has been working with this organization and has assisted the development of a provincial plan for New Brunswick, the development and production of a video on the promotion and participation of persons with a disability in sport and recreation as well as providing financial assistance. We will continue to work closely with this organization in the promotion of full participation of persons with a disability in the sectors of sport and recreation.

In addition to our work with the Directorate, we continue to support our partners to provide quality sport, recreation and active living opportunities for New Brunswickers and their communities. Our major role is to work with, empower and enable partners in the delivery system to provide quality programs and services to New Brunswickers and their communities.

Our branch provides consultative and annual financial assistance to many provincial and regional organizations including :
NB Division of the Canadian Deafblind & Rubella Association
NB Division of the Canadian Council for the Blind
NB Association for Community Living
NB Deaf Sport Association
NB Special Olympics
Camp Rotary
Camp Canak
Therapeutic Riding Association
NB Division of the Canadian Association for Disabled Ski
NB Recreation and Sport Association for the Visually Impaired
Directorate for Inclusive Recreation

Under a special initiative, a staff member of the branch continues his involvement with the committee overseeing a special project on "Community Inclusion" spearheaded by the Association for Community Living.

Changes to our funding process will now allow us to gain an accurate assessment of the strength of our provincial organization's contribution towards the pursuit of excellence as well as participation, leadership and community. Within this process/model, we will also be able to assess their level of involvement and activity as it relates to Barrier Breaking initiatives.

84. The Department of Health and Wellness must prepare an updated summary of their strategic plan for the future of rehabilitation services in New Brunswick.

- ***Department of Health and Wellness***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Related activity underway. The Department of Health and Wellness, with the assistance of Health Canada's Health Transition Fund (HTF), conducted an evaluation of the implementation and impact of selected strategies of the Rehabilitation Services Plan. This comprehensive report was officially released in March 2001. Evaluation results will serve as a foundation for planning of rehabilitation services in New Brunswick. The Department has also committed in this fiscal year to identify current resource allocation methodologies applied to publicly resourced rehabilitation services and to determine their applicability to New Brunswick context.

85. The Department of Health and Wellness must complete the plans and provide funding to build the new tertiary rehabilitation centre to replace the Stan Cassidy Centre for Rehabilitation.

- ***Department of Health and Wellness***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : This is one of the major capital projects temporarily on hold due to resource limitations. It is or will be reviewed by government annually, as part of the capital budget process.

86. The Province of New Brunswick must continue to support a provincial driver assessment and education service for persons with disabilities to return to driving following becoming disabled, or for new drivers who are likely to require special adaptations to drive safely and comfortably despite their disability.

- ***Department of Transportation***
- ***Department of Health and Wellness***
- **** Department of Public Safety***
  (Added a third department)

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Transportation requests that a joint meeting be organized with the Premier's Council, Department of Transportation, Health and Wellness, Public Safety and other stakeholders to discuss and formulate an appropriate assignment of responsibilities in order to develop a workable plan for the long term funding of the program. In the past, NBDOT has provided limited funding in the form of grants to the program.

87. Design and fund a recruitment strategy to increase the overall number of rehabilitation professionals working in New Brunswick.

- ***Department of Health and Wellness***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The Department of Health and Wellness has announced funding for 2001 - 02 to create ten new positions for rehabilitation specialists including occupational therapists, audiologists, speech language pathologists and physiotherapists. The Department's current priority is to identify a resource allocation methodology appropriate to the New Brunswick context. The Department of

Family and Community Services has also announced funding for 2001 - 02 to hire 14 speech language pathologists as part of the Early Learning Program for Preschool Children initiative contained in Phase I of the Early Childhood Development Agenda. It is too soon to tell whether recruitment strategies will be required to attract rehabilitation specialists to the province. See response to #84.

88. Increase the level of structured physical education in the public school system at all grade levels with an emphasis on physical activity and active living skills that can be carried on outside of the school setting when the student is no longer at school. This is especially important for students with disabilities to be included and to teach other students how to think inclusively.

- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT :

Response from Anglophone Sector :

The English Education Services Division is currently focusing on the provision of physical education at the elementary school level, and we are working towards the provision of 100 minutes of physical education per week. Curricular efforts are also underway which will support active living habits for all students.

Response from Francophone Sector :

The physical education program K-12 recommends active living and emphasizes inclusive physical activity in everyday life. It is centred on the needs of all students. In addition, the nature, type, frequency, and intensity of the physical education program considers the aptitudes and needs of each student. Teachers specialized in the field of physical education offer the program.

89. Ensure equitable and timely access to specialized health care services required by persons with disabilities.

- ***Department of Health and Wellness***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : Related activity underway. The Department of Health and Wellness strives to ensure equitable and timely access to healthcare services for all New Brunswickers, including persons with disabilities. In 1999, the RHC System Planning Committee (SPC) was established to provide a joint

planning process for health system planning. The SPC, in conjunction with SPC workgroups, functions within an accountability framework that identifies a structure and processes for continuously improving healthcare services to the public within available resources.

90. Greater emphasis to be given to creating more consistent funding mechanisms and funding levels for needed social and economic research related to disability issues. Perhaps universities, community colleges, professional associations, businesses, community groups and government should pool their resources to design and fund needed research.

- ***Department of Education***
- ***Maritime Provinces Higher Education Commission***
- ***Premier's Council on the Status of Disabled Persons***
- ***Department of Health and Wellness (N.B. Medical Research Fund)***
- ***Department of Training and Employment Development***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : There is currently very limited funding available for research of all forms and it is recommended that new sources of funding be identified for this type of research - for example funding available from disability associations, charitable organizations, private foundations that often have research funding available, for example War Amputees, etc.

It is also recommended that the Council investigate research initiatives that presently exist, for example centres of excellence in the world that are known for their research related to disabilities, and to share the results of this review.

91. The Government of New Brunswick and the Government of Canada need to work together with the other stakeholders to generate current and longitudinal data collection on statistics and outcome measures related to citizens with disabilities.

- ***Department of Finance***
- ***Department of Training and Employment Development***
- ***Department of Family and Community Services***
- ***Department of Education***

RESPONSE FROM THE LEAD DEPARTMENT : The last comprehensive data collected on persons with disabilities in Canada was the 1991 post-censal Health and Activity Limitation Survey. A post-censal Participation and Activity Limitation Survey will be conducted following the 2001 Census.

One of the key problems in obtaining data on individuals with disabilities is defining a "disability" and then gathering data on that definition.

There are currently a number of other Statistics Canada surveys that include data on the disabled. However, usually the level of detail for small provinces is limited. The only way to improve the quality of the data would be through a significant investment at all levels of government.

With regard to "longitudinal surveys" these require significant resources and only produce results in the long term. Statistics Canada would have to be willing to design this type of a survey and commit significant resources.

The Department of Finance through the New Brunswick Focal Point with Statistics Canada could raise the issue of improved data with the Chief Statistician.

CONCLUSION

We would like to thank the various lead departments for providing their first responses to the recommendations in a report that was only officially presented to government in January of 2001.

We appreciate the support and interest provided by the Office of the Premier, the Interdepartmental Committee on the Action Plan for Persons with Disabilities and the other Ministers and government officials involved in this process to date.

We would also like to remind the readers that the implementation strategies suggested in the document are of course subject to the normal government budget process.

We look forward to preparing regular updates to let the public know where we are in terms of implementation and positive outcomes from these recommendations.

REVISED **INDEX OF RECOMMENDATIONS LISTED BY GOVERNMENT DEPARTMENT**

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Business New Brunswick	3 30	4 15		
Culture & Sport Secretariat (Minister of Education)	32 83	16 41		
Education	22 29 47 51 52 53 54 55 56 57 58 59 63 64 67 68 69 72 88 90	11 15 21 23 23 24 24 25 26 27 28 29 31 32 33 33 34 35 44 45	11 49 50 60 61 71 91	6 22 22 29 30 35 45
Environment & Local Government	27 28 31 48	14 14 15 22	42	20

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Executive Council Office			1	3
			12	7
			19	10
			24	13
			49	22
Family and Community Services	1	3	9	6
	4	4	11	6
	6	5	12	7
	8	5	15	8
	13	7	16	9
	14	8	24	13
	17	9	31	15
	18	10	60	29
	34	17	61	30
	35	17	71	35
	36	17	91	45
	37	18		
	38	18		
	39	19		
	40	19		
	49	22		
	65	32		
	74	36		
	75	37		
	76	37		
	77	38		
	82	41		
Finance	62	30	11	6
	81	40	13	7
	91	45	15	8
			16	9
			34	17

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Health and Wellness (Medical Research Fund of NB)	9 79 80 84 85 87 89	67 39 40 42 43 43 44	12 49 86 90	7 22 43 45
Interdepartmental Committee on the Action Plan for Persons with Disabilities in New Brunswick	7	5		
Intergovernmental Affairs			16	9
Investments & Exports (Regional Development Corporation)	33	16		
Justice			13 82	7 41
Maritime Provinces Higher Education Commission			90	45
Minister Responsible for the Aboriginal Secretariat (Minister of Justice	12	7		
Office of the Premier	10	6	2	3
Premier's Council on the Status of Disabled Persons	2 5 15 16 19 20 23 24 78	3 4 8 9 10 10 12 13 38	1 7 10 27 28 36 48 49 62 82 90	3 5 6 14 14 17 22 22 30 41 45

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Public Safety	25 44 45 46	13 20 21 21	42 43 82 86	20 20 41 43
Supply & Services	21 26	11 14	24 25 27 28 29 48	13 13 14 14 15 22
Training & Employment Development	11 50 60 61 66 70 71 73	6 22 29 30 33 35 35 36	12 68 69 72 90 91	7 33 34 35 45 45
Transportation	41 42 43 86	19 20 20 43	44 46	20 21

RÉPONSES AUX RECOMMANDATIONS
MAI 2001

Sensibilisation Action Imputabilité

Stratégie pour les citoyens vivant avec un handicap au Nouveau-Brunswick

CITOYENS À PART ENTIÈRE !

2001–2010

Décennie des résultats positifs

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

RÉPONSES DU GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK AU RAPPORT :

SENSIBILISATION - ACTION - IMPUTABILITÉ

STRATÉGIE POUR LES CITOYENS VIVANT AVEC UN HANDICAP AU NOUVEAU-BRUNSWICK

«CITOYENS À PART ENTIÈRE»

2001 - 2010
DÉCENNIE DES RÉSULTATS POSITIFS

Compilé par :
Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées
440, rue King, bureau 648
Fredericton (N.-B.) E3B 5H8
Téléphone : (506) 444-3000
Télécopieur : (506) 444-3001
Courrier électronique : pcsdp@gnb.ca
Site web : www.gnb.ca/0048

mai 2001

INTRODUCTION

Le rapport intitulé «***Sensibilisation - Action - Imputabilité - Stratégie pour les citoyens vivant avec un handicap au Nouveau-Brunswick***» qui a été préparé par le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées a été remis au Comité des politiques et des priorités du Conseil exécutif (Cabinet), le 30 janvier 2001.

Ce nouveau rapport du Plan d'action faisait suite à de vastes consultations auprès de divers intervenants, y compris au cours d'une importante conférence provinciale qui a eu lieu à Fredericton, du 28 au 30 mai 2000. (On peut se procurer des exemplaires du rapport de janvier 2001 auprès du Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées).

Le Comité des politiques et des priorités du Conseil exécutif a demandé que le rapport soit soumis au *Comité interministériel sur le Plan d'action pour les personnes ayant un handicap* afin de coordonner les réponses du gouvernement aux 91 recommandations du rapport.

Après d'autres consultations aauprès des ministères du gouvernement identifiés, nous avons modifié la prinicpale responsabilité pour quelques recommandations. Ces changements seront indiqués dans les réponses fournies.

Nous invitons le lecteur à se procurer le rapport intégral daté de janvier 2001 pour accéder aux chapitres suivants :

I INTRODUCTION
- a) Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées
- b) Historique du processus du plan d'action

II VISION

III VALEURS ET PRINCIPES

IV UNE NOUVELLE APPROCHE AUX QUESTIONS TOUCHANT LES PERSONNES HANDICAPÉES
- a) Ancienne et nouvelle
- b) Portes fermées - portes entrouvertes - portes ouvertes

V PRINCIPAUX ENJEUX ET DÉFIS ET OBJECTIFS GÉNÉRAUX
a) Citoyenneté à part entière
b) Mesures de soutien pour les personnes ayant des handicaps
c) Éducation et emploi
d) Revenu
e) Santé et mieux-être et prévention
f) Recherche

VI RECOMMANDATIONS

VII IMPUTABILITÉ/MESURE DES RÉSULTATS
a) Mesures des résultats pesonnels
b) Résultats pour les familles et les enfants

VIII PROCHAINES ÉTAPES DANS LE PROCESSUS

IX CONCLUSION

X ANNEXE A - Terminologie
ANNESE B - Statistiques sur les personnes ayant des handicaps
ANNESE C - Recommandations - Centres de responsabilité regroupés par ministère/organisme

Dans ce rapport de suivi, nous fournissons les réponses des ministères auxquels la responsabilité de la mise en œuvre de la recommandation a été confiée. Ils on été demandés de confirmer s'ils appuient ou non l'esprit de la recommandation et qu'ils acceptaient leur rôle dans la réalisation de l'objectif visé.

Toute recommandation dont la mise en œuvre exige de nouvelles sommes au budget sera soumise au processus budgétaire habituel du gouvernement. Les priorités pour la considération de financement dans le processus budgétaire annuel serait identifié en consultation avec le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.

Le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées verra à ce que d'autres rapports périodiques soient préparés en collaboration avec le Comité interministériel sur le Plan d'action pour les personnes ayant un handicap afin de sensibiliser le gouvernement provincial et le public aux progrès réalisés concernant ces recommandations.

Ces rapports seraient revus d'abord par le Comité du Cabinet et ils seraient rendus publics dans le cadre de la Semaine de sensiblisation à la situation des personnes handicapées.

Faites part de vos commentaires sur ce document au :

Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées
440, rue King, bureau 648
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
Numéro sans frais au N.-B. : 1-800-442-4412
Téléphone: (506) 444-3000
Télécopieur : (506) 444-3001
Courrier électronique : pcsdp@gnb.ca

RÉPONSES AUX RECOMMANDATIONS

1. **La province du Nouveau-Brunswick doit établir un processus, en partenariat avec les personnes ayant des handicaps et les organismes communautaires participant aux questions touchant les handicaps, afin de créer, pour les personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick, un cadre stratégique intégré global qui est conforme au présent plan d'action et d'autres recommendations des organismes communautaires participant à la question des handicaps. Le cadre stratégique doit inclure un calendrier d'achèvement et un plan de mise en œuvre et adoption officiel par le gouvernement. Un rapport annuel devrait être présenté à l'Assemblée législative pour rendre compte des progrès réalisés relativement à la mise en œuvre des objectifs et au contenu du cadre stratégique.**

   - ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
   - ***Bureau du Conseil exécutif***
   - ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires appuie la recommandation, soit d'inclure les personnes handicapées et les organismes communautaires s'occupant de questions ayant trait à la situation des personnes handicapées afin de miser sur le cadre de travail général pour les personnes handicapées, qui a été dressé dans le cadre de *À l'unisson* et qui a été endossé par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des services sociaux.

2. **Le gouvernement provincial doit appuyer une semaine annuelle de sensibilistaion de la population et en faire la promotion afin d'attirer l'attention sur des questions d'intérêt pour les personnes handicapées au Nouveau-Brunswick et afin de reconnaître les réalisations positives de l'année précédente.**

   - ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***
   - ***Cabinet du premier ministre***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Comme il n'y aura plus de fonds du gouvernement fédéral pour financer les projets, il faudra accéder à des fonds pour le matériel ressource, les événements spéciaux et les communications dont nous avons besoin pour exécuter un programme valable et compter sur le plus grand nombre possible de bénévoles et d'autres dons en nature.

3. **Les divers programmes gouvernementaux ayant trait au soutien de l'industrie touristique devraient attirer l'attention sur le marché potentiel et les besoins des clients ayant divers handicaps qui nécessitent des installations, des logement et des services de transport accessibles.**

   - ***Entreprises Nouveau-Brunswick***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère appuie la recommandation et cherchera à trouver d'autres moyens de donner suite à la préoccupation.

4. **La province du Nouveau-Brunswick doit fournir de l'information continue aux organismes s'occupant des personnes handicapées et au public sur les discussions avec les gouvernements fédérals, provinciaux et territoriaux visant une stratégie nationale concernant les questions touchant les personnes handicapées comme il était expliqué dans le rapport *À l'unisson*.**

   - ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires a transmis le rapport *À l'unisson 2000 : Les personnes handicapées au Canada* aux intervenants clés et aux députés de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick lorsque les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des services sociaux l'ont rendu public en mars 2001. On examinera d'autres possibilités de communiquer et de diffuser les renseignements au sujet du rapport *À l'unisson 2000* et des activités connexes. On pourrait élaborer un mécanisme dans le contexte des leçons apprises et des connaissances acquises par la voie des travaux continus du groupe de travail fédéral-provincial et territorial sur les prestations et les services pour les personnes handicapées.

5. **Tous les ministères et organismes du gouvernement doivent continuer à élaborer et à appliquer des politiques claires et souples sur la façon d'intégrer les personnes handicapées, leur famille et d'autres intervenants de la communauté à la planification, à la prestation et à l'évaluation de leurs programmes et services.**

   - ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Il y a de nombreux types et de niveaux d'incapacité, ce qui donnera une variété de circonstances et de besoins selon la personne handicapée. Le système pourrait offrir un continuum de réponses adaptées à la situation pour s'assurer de répondre aux besoins de base.

6. **Le ministère des Services familiaux et communautaires doit réviser les politiques ministérielles relatives à l'aide financière, à l'admissibilité aux programmes et aux exigences en ce qui concerne les personnes ayant des handicaps. Cette révision devrait comporter au moins une réunion provinciale à laquelle participeraient les groupes d'intervenants qui s'occupent activement de clients ayant divers types de handicaps.**

   - ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires serait disposé à examiner ses directives, programmes et modalités avec la contribution d'un groupe d'intervenants approprié. Cependant, il faut bien entendu tenir compte des incidences budgétaires dans le cadre de cet examen.

7. **Tous les ministères et organismes du gouvernement doivent être encouragés à collaborer à la planification et à la prestation des programmes par rapport aux personnes ayant des handicaps pour diminieur le dédoublement des efforts et éviter tout conflit entre les politiques, etc.**

   - ***Comité interministériel sur le Plan d'action pour les personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick***
   - ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Il faudra soumettre un rapport d'avancement annuel concernant les recommandations issues du Plan d'action. Les ministères et organismes devront également communiquer avec plus d'efficacité au sujet de ce qu'ils offrent aux personnes handicapées.

8. **La province du Nouveau-Brunswick doit consulter les intervenants communautaires pour tracer un programme pilote d'assurance de la qualité autonome afin de surveiller les services résidentiels destinés aux personnes ayant des handicaps.**

   - ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Nous sommes disposés à envisager une approche conjointe avec les intervenants communautaires pour examiner l'assurance de la qualité et l'observation des normes dans les établissements résidentiels. Le ministère des Services familiaux et communautaires est en train d'examiner la Stratégie portant sur les soins de longue durée.

9. **Les ministères de la Santé et Mieux-être, et des Services familiaux et communautaires doivent organiser une rencontre des intervneants intéressés pour élaborer une stratégie provinciale afin de mieux répondre aux besoins des survivants de graves traumatismes cérébraux.**

   - ***Ministère de la Santé et du Mieux-être***
   - ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

   (*Indique un changement dans le département principal)

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Des activités connexes sont en cours. Le Comité consultatif sur les services de réadaptation a transmis au ministère de la Santé et du Mieux-être un rapport sur les services de santé mentale et de réadaptation. Dans ce rapport, on établit qu'il faut offrir des interventions opportunes et adéquates en matière de santé mentale aux clients des services de réadaptation, dont les clients atteints de lésion cérébrale, et proposer des stratégies pour répondre à ce besoin. Le ministère étudiera les mesures et agira, au besoin, dans les limites des ressources disponibles.

10. **Le premier ministre du Nouveau-Brunswick doit rendre publique une déclaration officielle chaque année pendant la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées pour reconfirmer l'engagement du gouvernement à répondre aux besoins des personnes ayant des handicaps. La déclaration publique pourrait comprendre des intentions, comme le désir de faire participer les consommateurs, les familles et les intervenants de la communauté à la fois à l'élaboration et à la mise en œuvre des politiques et des programmes provinciaux qui touchent les personnes ayant des handicaps. Le principle de l'égalite d'accès aux services publics et la jouissance d'un statut de citoyen à part entière ne doivent pas être passés sous silence pour les personnes handicapées. Toutes les personnes ont un droit inaliénable à la vie et à l'autodétermination.**

    - ***Cabinet du premier ministre***
    - ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Ceci sera fait chaque année.

11. La province du Nouveau-Brunswick doit mener à bien ses efforts et faire en rapport à ce sujet publiquement en vue d'élaborer une stratégie gloable pour porter le taux de participation à la main-d'œuvre chez les personnes ayant des handicaps à celui de la population en général.

- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***
- ***Ministère de l'Éducation***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère des Finances***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : On cherche à accroître le nombre de personnes handicapées qui reçoit des occasions de formation et d'éducation appropriées pour les rendre aptes à l'emploi, les aider à trouver un emploi et à le maintenir à long terme.

Selon les discussions avec les représentants des ministères en cause, certaines parmi les mesures recommandées dans le cadre de la stratégie d'emploi pour les personnes handicapées sont déjà en voie de mise en oeuvre. Le ministère fera rapport d'ici juin 2001 des efforts dévoués jusqu'à maintenant pour élaborer une stratégie exhaustive. Il s'agit d'une stratégie à long terme, et les activités avec les partenaires seront continues.

12. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit traviller en collaboration avec la communauté autochtone et d'autres intervenants pour affronter les enjeux particuliers concernant l'accès aux services pour les autochtones ayant des handicaps, où qu'ils demeurent dans la province.

- ***Ministre responsable du Secrétariat des affaires autochtones (Ministère de la Justice)***
- ***Bureau du Conseil exécutif***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***
- ***Ministère de la Santé et Mieux-être***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Il s'agit d'une situation très complexe qui nécessite la participation de nombreuses instances. À cause de la prévalence élevée de différentes incapacités dans les communautés autochtones, il devrait s'agir d'une mesure à prendre en priorité.

13. **Le gouvernement doit encourager la mise en valeur du potentiel de la collectivité et les services bénévoles en adoptant une loi du «bon samaritain» pour limiter la responsabilité et élaborer d'autres mécanismes afin d'accorder un soutien aux bénévoles en ce qui concerne les dépenses personnelles. Le gouvernement devrait payer les coûts de formation, de dépistage, de recrutement et de coordination pour les bénévoles.**

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère de la Justice***
- ***Ministère des Finances***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le concept de la loi du « bon samaritain » a fait l'objet de discussions dans le cadre de l'examen de la politique sur les niveaux de soins. Les discussions se poursuivront après que des décisions seront prises suite à l'examen de la Stratégie portant sur les soins de longue durée et de l'examen de la politique sur les niveaux de soins dont les résultats seront présentés au gouvernement.

Le ministère travaillera en collaboration avec l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire et accordera une aide financière dans le but de renforcer les capacités communautaires afin de mieux intégrer les personnes ayant une déficience intellectuelle et les aider à faire des contacts et à établir des relations avec les autres membres de la collectivité.

14. **Il faut aider les groupes communautaires à but non lucratif ayant des dépenses d'administration de base afin qu'ils puissent utiliser une plus grande partie des fonds sous forme de dons pour offrir des services directs à la clientèle.**

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Les demandes de services sociaux communautaires continuent d'augmenter et les ressources financières sont très limitées. Le ministère des Services familiaux et communautaires continue de se concentrer sur la prestation de services directs à la clientèle; il n'est pas en mesure d'accorder une aide financière aux groupes communautaires à but non lucratif pour régler les frais d'administration pour le moment.

15. **Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit étudier les possibilités de financer des partenariats avec des organismes communautaires à but non lucratif afin d'offrir certains services aux personnes ayant des handicaps.**

- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***
- ***Ministère des Finances***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Divers ministères accordent déjà une aide financière à des fournisseurs de services dans le secteur à but non lucratif pour offrir des services aux personnes handicapées. Nous croyons que les services communautaires à but non lucratif peuvent être un moyen efficace par rapport aux coûts d'assurer que des services de qualité sont disponibles pour aider à répondre aux besoins de certains citoyens handicapés. Certaines invalidités nécessitent des compétences et des connaissances très spécifiques comme l'aptitude à communiquer avec des personnes qui utilisent le langage gestuel ou le braille.

Il ne faudrait pas faire passer la responsabilité des clients à la collectivité sans accorder de ressources tout simplement pour comprimer les budgets gouvernementaux. Nous nous préoccupons de l'assurance de la qualité et des coûts additionnels lorsque des groupes à but non lucratif ayant des connaissances limitées des besoins des personnes handicapées prennent en main des programmes sociaux.

16. **La province doit collaborer avec le gouvernement fédéral pour améliorer l'aide relativement aux coûts des mesures de soutien liées aux handicaps (c'est -à-dire crédit d'impôt remboursable, etc.)**

- **** Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***
- ***Affaires intergouvernementales***
- ***Ministère des Finances***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

  (* ajouter comme la nouvelle agence principale)

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Les activités ont déjà commencé à cet égard, et nous avons apporté des changements durant les dernières années pour améliorer les dispositions de l'impôt sur le revenu pour les personnes handicapées. Le rapport *À l'unisson* prévoit la prise d'autres mesures par rapport au régime fiscal et aux coûts des mesures de soutien accordées aux personnes handicapées. Un groupe de travail est en maintenant en activité, dans le but d'élaborer un projet de stratégie à ce sujet; le Nouveau-Brunswick est représenté dans la démarche par le ministère des Services familiaux et communautaires et par le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées.

17. **La province du Nouveau-Brunswick doit entreprendre une réorganisation fondamentale de la stratégie portant sur les soins de longue durée et consulter les intervenants communautaires pour l'élaboration d'un nouveau programme de soutien à l'intention des personnes ayant des handicaps qui sont atteintes de handicaps chroniques et qui ont besoin d'une aide continue.**

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : En consultation avec les intervenants communautaires, le ministère des Services familiaux et communautaries subit une révision sur le niveau de soin dans les foyers de soins spéciaux et une révision de la stratégie portant sur les soins de longue durée.

18. **Les soutiens adéquats doivent être en place pour permettre aux familles et aux membres qui sont gravement handicapés de garder cette personne à domicile. Le placement dans le foyers de soins ne doit pas être l'unique choix disponible surtout pour les jeunes adultes.**

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le Programme des soins de longue durée a pour but d'aider les personnes âgées fragiles et vulnérables et les adultes ayant des limitations à long terme à demeurer dans leur foyer le plus longtemps possible. C'est seulement lorsque les services à domicile ne sont plus une option qu'un placement résidentiel est envisagé.

Depuis le 1er avril 1997, le nombre d'adultes vivant dans des foyers de soins s'est accru de 10 (2,8 %), tandis que le nombre d'adultes recevant des services à domicile a augmenté de 1 017 (74,4 %).

19. **Les ministères doivent revoir leurs procédures pour éviter que les clients doivent accepter des services plus coûteux que nécessaires afin de répondre aux critères d'un programme particulier. Dans ces situations, le client devrait pouvoir utiliser les solutions de rechange moins coûteuses non couvertes par ladite politique.**

- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***
- ***Bureau du Conseil exécutif***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Il s'agit d'un effort qui vise à prévenir des coûts inutiles en permettant aux travailleurs de première ligne d'user de leur jugement en approuvant des options moins coûteuses afin d'atteindre les objectifs en matière de soutien des programmes lorsque sont présentées des demandes d'aide spécifiques.

20. **Le Conseil du premier ministre devrait entreprendre une campagne pour encourager les fournisseurs de services d'information du gouvernement et du secteur privé à tenir compte des besoins des personnes malvoyantes dans le choix de la grosseur des caractères et des polices de caractère utilisés pour l'information publique (par exemple, les bottins téléphoniques, les étiquettes des ordonnances et des médicaments en vente libre, les formulaires du gouvernement, l'amballage des aliments, etc.)**

    - ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le Conseil du premier ministre continuera, de concert avec les autres associations de défense et professionnelles communautaires de viser ce but. Des activités ont déjà été amorcées, qui ont produit des résultats.

21. **Le ministre de l'Approvisionnement et des Services doit promouvoir les normes de la technologie et des logiciels qui seront compatibles avec celles exigés pour l'accès par divers types d'utilisateurs handicapés comme les personnes aveugles ou visuellement handicapées, les sourds ou les malentendants, les personnes ayant des handicaps intellectuels, etc.**

    - ***Ministère de l'Approvisionnement et des Services***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère de l'Approvisionnement et des Services est d'accord : il accepte d'appuyer la recommandation. Les SGI (Services gouvernementaux de l'informatique) voient à promouvoir l'adoption de normes concernant la technologie et le logiciel au gouvernement, de même que de normes compatibles pour faciliter l'accès des personnes handicapées.

Le délai devrait être à moyen terme. La partie I des services publics compte plus de 12 000 ordinateurs de bureau. Cela prend au moins trois ans pour apporter un changement général.

Les coûts additionnels pour implanter la recommandation sont minimes, si on procède en même temps que la remise à neuf des ordinateurs de bureau. Il se révèle souvent nécessaire de faire une petite quantité d'études ou d'essais ayant trait au nouveau logiciel. Habituellement, les SGI se fient sur les commentaires des usagers pour déterminer dans quelle mesure un produit répond aux attentes de ces derniers.

22. **Les bibliothèques de toute la province devraient accroître la quantité et l'accessibilité des services de livres parlants et de publications en gros caractères pour répondre aux besoins d'un plus grand nombre de groupes d'âges et de choix linguistiques. Les bibliothèques ne devraient pas limiter le service aux clients de l'Institut national canadien pour les aveugles puisque certaines personnes ayant des handicaps en lecteur ou des handicaps physiques ne peuvent pas utiliser les livres imprimés avec efficacité.**

    - ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Première partie : Améliorer la quantité et l'accès

Le réseau de bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick s'efforce d'étirer son budget des acquisitions afin de prévoir l'amélioration de ses collections de livres sonores. En 2000-2001, on a consacré plus de 10 000 $ à l'achat de collections de livres sonores pour le réseau de bibliothèques publiques. Des initiatives comme les prêts interbibliothèques entre les régions contribuent à mettre le plus grand nombre de collections à la disposition des emprunteurs de livres sonores où qu'ils soient. Les collections renferment des titres français et anglais, dont la concentration linguistique est déterminée par la demande dans la région desservie.

Les livres sonores sont livrés gratuitement aux clients à leur domicile par la voie d'un programme spécial pour les malvoyants offerts par la Société canadienne des postes. On a dispensé les emprunteurs des livres sonores des amendes et des frais pour les livres perdus et en retard.

Le réseau de bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick participe au partage de ressources à l'échelle nationale, ce qui lui permet d'accéder par la voie de prêts interbibliothèques à d'autres ressources pour les malvoyants, dont ceux dans des langues autres que le français et l'anglais. Ce service est particulièrement utile pour ce qui est de répondre aux besoins en matière de recherche des étudiants malvoyants.

Le réseau de bibliothèques publiques de la province s'efforce dans la mesure du possible d'optimiser et de raffermir ses ressources. Néanmoins, ce service pourrait sûrement bénéficier d'une augmentation de financement.

Deuxième partie : Limitations relatives à l'utilisation
Le réseau de bibliothèques publiques s'efforce d'interpréter les contrats de licence des éditeurs de livres sonores de la façon la plus large possible. Les éditeurs de livres sonores prennent des arrangements avec les auteurs en vertu desquels les deux parties acceptent de renoncer à leurs redevances habituelles de manière à pouvoir produire les livres à des prix économiques qui seront utilisés par les malvoyants. Les bibliothèques publiques doivent observer les conditions applicables à ces contrats de licence afin de pouvoir acheter les titres produits pour les malvoyants. Si elles n'observent pas les conditions, les bibliothèques risquent de perdre le droit d'acheter des livres sonores à des prix réduits.

Le service est offert également aux clients qui sont incapables de lire à cause d'une incapacité physique, mais qui ne relèvent pas nécessairement du mandat de l'INCA. Cette marge de manoeuvre a permis aux bibliothèques publiques de desservir un public plus étendu que les malvoyants. Les bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick desservent maintenant, par exemple, les personnes atteintes de dyslexie et de la maladie de Parkinson. Lorsque l'admissibilité aux services n'est pas claire, le Service des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick s'assure auprès de l'INCA que les conditions de la licence sont observées.

Le réseau de bibliothèques publiques maintient également des collections de livres commerciaux sur cassette et des livres à gros caractères qui sont mis à la disposition de tous les clients des bibliothèques. Ces produits ne sont pas fabriqués à des prix réduits pour les malvoyants et ils comptent parmi les ouvrages les plus coûteux des collections des bibliothèques publiques.

23. Le Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick du Conseil du premier ministre qui est disponible en ligne et les autres sources d'information doivent être valorisés auprès de tous les ministères et organismes du gouvernement.

- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le répertoire des services est déjà en ligne et il est constamment mis à jour. On peut y accéder au site Web au : **www.gnb.ca/0048**.

Le Conseil du premier ministre fera également la promotion du nouveau site Réseau handicap au : **www.disabilityweblinks.ca**.

24. **Les ministères du gouvernement ayant des services ou des programmes accessibles aux personnes handicapées doivent s'assurer que les p olitiques et les critières d'admissibilité sont rendus publics par divers truchements tels que les sites Web, le *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick* du Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, les communiqués de presse et les mises à jour régulières aux groupes communautaires clés.**

- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère de l'Approvisionnement et des Services***
- ***Bureau du Conseil exécutif***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le Conseil du premier ministre continuera de faire la promotion de la sensibilisation à l'égard des directives actuelles et nouvelles ayant trait à l'admissibilité aux services pour les personnes handicapées. Il encouragera tous les ministères à fournir des renseignements publics sur ces directives.

25. **Il faut préparer et distribuer de l'information pour sensibiliser les intervenants aux procédures d'urgence afin de répondre aux besoins des personnes ayant des handicaps dans différentes situations comme les incendies ou l'évaluation d'un établissement du gouvernement.**

- ***Ministère de la Sécurité publique***
- ***Ministère de l'Approvisionnement et des Services***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Nous proposons de tenir un atelier pour discuter de la question avec un groupe formé de différents représentants des personnes handicapées. Nous devons établir les ressources et les directives qui sont disponibles et élaborer des lignes directrices et des renseignements de référence pour les intégrer dans une trousse d'information qui se prête à une utilisation au Nouveau-Brunswick.

26. **Le ministère de l'Approvisionnement et des Services doit appliquer rigoureusement les normes d'accessibilité pour les locaux don't le gouvernement est propriétaire ou locataire en se basant sur la norme nationale intituléee CAN/CSA-B651-95 - Accessibilité des bâtiments et autres installations : Règles de conception jusqu'à ce que cette norme soit remplacée par le code national ou provincial du bâtiment. Le ministère de**

l'Approvsionnement et des Services réglera les cas de non-conformité aux normes d'accessibilité relativement aux baux actuels et à la date d'expiration de ces baux. Un bail ne sera pas renouvelé tant que les normes d'accessibilité n'auront pas été intégrées aux lieux.

- ***Ministère de l'Approvisionnement et des Services***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère de l'Approvisionnement et des Services est d'accord; il accepte d'appuyer la recommandation. Ceci s'est révélé un objectif constant du ministère.

27. **Les municipalités, les inspecteurs des bâtiments, les architectes, les entrepreneurs et les constructeurs doivent être tenus de corriger les problèmes d'accessibilité des projets de construction sous peine d'amendes importantes pour la non-conformité aux normes du code du bâtiment.**

- ***Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux***
- ***Ministère de l'Approvisionnement et des Services***
- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Les dispositions concernant l'aménagement pour l'accès facile du code du bâtiment provincial sont extrêmement importantes pour les personnes handicapées. Celles-ci s'appliquent aux clients, aux locataires, aux visiteurs, aux employés et aux propriétaires et aux employeurs handicapés. On ne devrait pas permettre aux promoteurs de se défiler lorsqu'ils ne se conforment pas aux normes minimales. Il faut améliorer les activités d'observation de concert avec les inspecteurs municipaux du bâtiment et les autorités locales.

28. **Des trousses d'information, des ateliers de formation, et l'évaluation et la planification sur place de l'accessibilité doivent être accessibles aux architectes, propriétaires, entreprises, chambres de commerce, groupes d'ouvriers, installations communautaires et autres qui sollicitent des conseils sur la façon d'améliorer l'accessibilité des bâtiments actuels ou des projets prévus.**

- ***Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux***
- ***Ministère de l'Approvisionnement et des Services***
- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Les renseignements sont déjà disponibles, mais ne sont ni distribués ni utilisés de façon systématique à cause du manque de sensibilisation et de la crainte d'ajouter aux coûts du projet de construction ou de rénovation. Les groupes communautaires appropriés pourraient contribuer à cette initiative.

29. Le ministère de l'Éducation tiendra une liste courante des projets d'accessibilité qui sont en suspens pour tous les bâtiments scolaires de la province. La liste devrait donner une indication des travaux exigés, de la priorité accordée, du budget requis et du calendrier d'achèvement des travaux prévus.

- ***Ministère de l'Éducation***
- ***Ministère de l'Approvisionnement et des Services***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : On cherche actuellement à aménager toutes les installations scolaires le plus tôt possible pour l'accès facile. Le rapport des plans d'aménagement dressé par les districts fait état des exigences concernant les projets, des besoins budgétaires et de la priorité afin de rendre les écoles entièrement accessibles. La priorité la plus élevée en vertu du Programme d'amélioration des immobilisations va aux projets de rénovation afin d'accueillir des personnes handicapées dans les écoles qui recevront des élèves à l'école. Ceci englobe les rampes, les ascenseurs, les salles de toilettes et les autres besoins en rénovation. En outre, tous les nouveaux projets de construction et les projets d'agrandissement et de rénovation d'envergure sont achevés conformément au Code national du bâtiment qui prévoit un accès complet.

30. La province doit s'assurer que tout établissement de loisirs publics loué à bail par des exploitants privés respectes les normes d'accessibilité (par exemple terrains de camping, parcs, terrains de golf, etc.)

- ***Entreprises Nouveau-Brunswick***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : La construction de nombreuses installations existantes remonte avant l'adoption des exigences en matière d'aménagement pour l'accès facile. On encouragera les exploitants à envisager des améliorations liées à l'aménagement pour l'accès facile afin de mieux desservir le nombre accru de touristes et de voyageurs ayant un handicap.

31. **La province doit promouvoir des dispositifs d'accessibilité pour tous les projets de logement privé et public au Nouveau-Brunswick.**

- ***Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

(* changement d'ordre du département principal)

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Selon le profil démographique actuel du Nouveau-Brunswick, il y a une prévalence très élevée d'incapacité dans la population de même qu'un pourcentage élevé d'adultes âgés. On devrait en tenir compte dans la conception des unités futures de logement privées ou publiques pour la province.

Les logements publics que possède et administre le gouvernement provincial prévoit un accès facile lorsqu'il y a une demande et que c'est possible de le faire.

32. **La province doit promouvoir l'accès aux établissements de loisirs communautaires en offrant de petites subventions de démarrage et identifier d'autres sources de financement posssibles pour couvrir les coûts d'amélioration de l'accessibilité.**

- ***Secrétariat à la culture et au sport (Ministère de l'Éducation)***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le Secrétariat à la Culture et au Sport est d'accord avec la recommandation du Conseil du premier ministre. Le programme est en place depuis un certain temps. Chaque année, par la voie de nos bureaux régionaux, nous octroyons des petites subventions à différents groupes pour les aider à construire des rampes, acheter du matériel spécial et améliorer l'accès des terrains de jeu pour les enfants handicapés. Au cours des trois dernières années budgétaires, nous avons accordé une contribution de 10 000 $ aux fins d'un aménagement pour l'accès facile aux loisirs de la province.

Le Nouveau-Brunswick accueillera les Jeux d'hiver du Canada de 2003 dans la région de Bathurst et de Campbellton. La Direction du sport, des loisirs et de la vie active est un partenaire clé, travaillant avec la société hôte, relativement à la préparation et à la coordination de la logistique pour les jeux. Dans le cadre de cette collaboration avec la société hôte, on accorde une attention élevée à l'accessibilité. Le basket-ball en fauteuil roulant est l'un des 21 sports inscrits au programme des jeux. La société hôte a été proactive dans la planification en fonction des besoins des athlètes et des spectateurs handicapés. On fera des évaluations avant la tenue des jeux pour déterminer

l'accessibilité des lieux de compétition de même que du village des athlètes. Le gouvernement provincial participe directement à l'aménagement du « village des athlètes » où on construira un certain nombre d'unités aménagées et accessibles par les athlètes en fauteuil roulant.

33. Le financement de sources du gouvernement provincial aux programmes municiapux ou communautaires ou aux établissements sportifs ou récréatifs doit exiger un examen de l'accessibilité et du bilan d'inclusion des participants ayant des handicaps. Il faudrait, pour obtenir des fonds, mettre en œuvre des plans afin de remédier à toute déficience.

- ***Ministère des Investisements et des Exportations (Société d'aménagement régional)***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : La mise en oeuvre de la recommandation exigera de consulter des groupes de personnes handicapées pour déterminer comment réaliser l'évaluation et qui le fera afin que le requérant soit admissible à un financement.

34. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit rechercher les mécanismes permettant d'assurer la survie de partenaires communautaires à but non lucratif tels que le financement de base, la location de locaux, l'accessibilité aux pouvoirs d'achat du gouvernement afin de réduire les coûts des fournitures et de l'équipement, la formation et la technologie de l'information, l'accès aux appels d'offres gouvernementaux, etc.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère des Finances***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Il existe déjà des exemples. Par exemple, des centres résidentiels à but non lucratif peuvent avoir le choix d'accéder à des tarifs téléphoniques réduits du gouvernement. Il faut examiner la question dans le cadre de consultations plus poussées entre le gouvernement et les intervenants communautaires.

35. Le ministère des Services familiaux et communautaires doivent consulter les défenseurs des malentendants, le personnel et les résidents des foyers de soins spéciaux et des foyers de soins infirmiers pour trouver des moyens de répondre aux besoins des résidents malentendants de ces établissements.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires est en faveur du concept, soit de consulter les représentants des clients malentendants pour les aider à répondre à leurs besoins.

Les personnes admises dans un foyer de soins ou un foyer de soins spéciaux passent par un processus d'évaluation, ce qui comprend l'établissement d'un profil de santé. Si elles ont des troubles auditifs, la question serait abordée dans leur plan de gestion de cas.

36. La province du Nouveau-Brunswick doit établir un comité interministériel auquel siégeront des représentants de la communauté pour élaborer une stratégie qui pourrait permettre à un plus grand nombre de personnes ayant des handicaps de trouver un logement abordable, accessible et décent.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires est toujours intéressé à examiner la recommandation. À l'heure actuelle, il n'est pas clair si la création d'un comité interministériel est la solution la plus productive.

En 1997, on a établi le « Shared Equity Housing Committee » qui était présidé avec l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire. Celui-ci comprenait également des représentants du secteur du logement à but non lucratif; des groupes de ressources participant au développement et à la gestion de logements adaptés, de l'Association des constructeurs d'habitations du Nouveau-Brunswick, du Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, de « People First », de la SCHL, du ministère de la Santé et des Services communautaires et de Développement des ressources humaines. Ainsi, l'ANBIC a obtenu une aide financière du programme Solutions maison pour poursuivre le développement du concept d'un fonds en fiducie de logement abordable qui servirait à financer la construction de logements pour les personnes handicapées. Même si le ministère s'intéresse toujours à la proposition, il n'a pas réussi à convaincre le gouvernement fédéral de participer à un projet pilote démontrant le concept au Nouveau-Brunswick.

37. Les services de soins dentaires en vertu de la carte de prestations médicales provinciale devraient être élargis pour ne pas couvrir uniquement les extractions de dents.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère a établi que la directive concernant les prestations pour les soins dentaires devraient faire l'objet d'un examen dans le cadre du processus budgétaire global en vue d'une expansion possible.

38. Le ministère des Services familiaux et communautaires doit revoir et préciser les politiques concernant les avantages de la carte d'assistance médicale ou les prestations spéciales liés directement aux handicaps pour les personnes qui ne sont pas admissibles à l'aide sociale.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires examine, révise et élabore des directives de façon continue. Dans chaque cas, les incidences sur les groupes cibles, dont les personnes handicapées, sont prises en ligne de compte.

39. Le Programme d'aide au loyer pour les personnes handicapées doit être élargi pour permettre à de nouveaux requérants d'avoir accès à du finacement.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : La recommandation fait référence à l'année budgétaire 1999-2000 où le ministère a financé 20 unités de logement de plus dans le cadre du Programme du supplément du loyer, qui étaient réservées aux personnes handicapées. Malheureusement, notre allocation budgétaire actuelle ne nous permettra pas de poursuivre l'initiative. Le Programme de supplément du loyer continue de fournir 25 unités chaque année à la province. Des ententes sont conclues avec le secteur privé et les groupes communautaires à but non lucratif, et on compte parmi les requérants admissibles des familles, des personnes âgées et des personnes ayant besoin d'un logement accessible. Les personnes handicapées demeurent un groupe cible prioritaire en vertu du programme.

40. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit chercher à obtenir de l'information sur les méthodes actuelles de l'industrie de l'assurance concernant la couverture des demandes de réclamation pour accidents et les invalidités de longue durée. Certaines compagnies d'assurance essaient de se dégager de leur responsabilité en accédant à des ressources communautaires ou publiques. La question de la couverture des personnes

ayant un état préexistant doit également être examinée de nouveau. Nous devons assurer un accès raisonnable à l'assurance-santé pour tous les citoyens, qu'ils soient employés ou non.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires est en train d'examiner la question.

41. **Le Programme de rattrapage des véhicules doit être maintenu est être aussi acccessible aux exploitants de services de taxi qui désirent adapter un véhicule pour le transport de passagers ayant un handicap, moyennant les tarifs de taxi ordinaires.**

    - ***Ministère des Transports***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Les exploitants de services de taxi sont déjà admissibles au programme. On prévoit examiner les lignes directrices pertinentes, en se concentrant notamment sur l'admissibilité des particuliers et des organismes de même que sur les limites à vie.

42. **Les municipalités devraient être encouragées à utiliser la législation provinciale et les règlements municipaux pour faire appliquer de façon active les règlements concernant les espaces de stationnement réservés aux personnes ayant des handicaps. Le ministère des Transports devrait publier une lettre annuelle sur ce sujet et présenter une déclaration aux médias pour indiquer combien de municipalités ont leur propre réglementation additionnelle à ce sujet.**

    - ***Ministère des Transports***
    - **** Ministère de la Sécurité Publique***
    - **** Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux***

    (* l'ajout de deux départements)

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Transports rédigera et enverra des lettres d'encouragement aux 103 municipalités. Il est souhaitable d'obtenir l'appui du ministère de la Sécurité publique et du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux afin d'établir un plan d'action pour les collectivités ayant trait à une campagne de sensibilisation et à la rédaction de règlements municipaux. On organisera une réunion des représentants des ministères.

43. **Le ministère des Transports doit convoquer une rencontre des intervenants pour revoir le Programme de rattrapage des véhicules, les permis de stationnement pour les personnes handicapées et toute la question du transport pour les personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick.**

- ***Ministre des Transports***
- ***Ministère de la Sécurité publique***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Transports organisera et convoquera une réunion des intervenants pour discuter des questions liées au transport. Il prévoit tenir une réunion à Fredericton à peu près en même temps que la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées 2001.

44. **Les normes provinciales relatives à la signalisation, à la taille et aux marques de peinture sur la chaussée des espaces de stationnement réservé aux personnes ayant des handicaps devraient être envoyées à toutes les municiaplités et aux médias chaque année.**

- ****Ministère de la Sécurité publique***
- ***Ministre des Tranpsorts***

(*Le ministère de la sécurité publiique sera responsable à l'avenir de l'application des politiques de stationnement)

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Transports collaborera étroitement avec le ministère de la Sécurité publique. On distribuera des renseignements aux municipalités avec les autres documents énoncés dans la recommandation n° 42. Ces renseignements s'inscriront dans le cadre de la campagne de sensibilisation publique.

45. **Le ministère de la Sécurité publique doit créer un registre informatique de tous les titulaires de permis de stationnement pour les personnes handicapées afin de vérifier les utilisateurs.**

- ***Ministère de la Sécurité publique***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Ce serait utile si on pouvait concevoir le système avant la fin de l'année civile 2001. Bon nombre des cartes de stationnement réservé en circulation arriveront à échéance à ce moment-là, et on pourrait entrer les nouvelles demandes et les renouvellements dans le nouveau registre de données qui comprendra tous les détenteurs provinciaux de cartes de stationnement réservé. Ceci donnerait également le temps d'éliminer les détenteurs qui n'y ont pas droit.

46. Le ministère de la Sécurité publique doit publier chaque année un communiqué pour encourager les personnes à signaler les utilisateurs de cartes de stationnemetn réservé qui ne seraient peut-être pas autorisées à détenir une carte.

- ***Ministère de la Sécurité publique***
- ***Ministère des Transports***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : La mise à exécution des recommandations n^{os} 45 et 46 permettrait aux agents de police et d'observation des règlements municipaux d'apparier les détenteurs de cartes de stationnement réservé et leurs numéros d'identification.

47. Il faut s'assurer que les élèves ayant des handicaps peuvent accéder aux rctivités scolaires et parascolaires, y compris celles tenus en dehors des heures scolaires normales.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

La division Educational Services du secteur anglophone appuie la position voulant que tous les élèves dont ceux ayant un handicap, devraient avoir accès à des activités scolaires et parascolaires, dont celles qui se déroulent en dehors des heures de classe. On enverra une note de service renforçant cette position aux administrateurs appropriés du système d'éducation anglophone.

Résponse du secteur francophone :

Le ministère de l'Éducation n'a pas d'objection à ce que les élèves ayant un handicap puissent participer aux activités tant scolaires que parascolaires organisées par les écoles.

48. Le Nouveau-Brunswick doit revoir et améliorer les exigences de l'accessibilité et l'application de notre prochain code provincial du bâtiment.

- ***Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux***
- ***Ministère de l'Approvisionnement et des Services***
- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le prochain code du bâtiment est susceptible d'utiliser une approche par objectif relativement aux nouvelles normes qui seront ajoutées au code national du bâtiment actuel. Nous devons protéger les dispositions concernant l'aménagement pour l'accès facile des personnes handicapées.

49. La province doit élaborer une politique claire sur les services aux enfants ayant des handicaps en consultation avec les intervenants qui doivent aussi traiter la question de l'inscription des enfants sur des listes d'attente.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère de l'Éducation***
- ***Bureau du Conseil exécutif***
- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***
- ***Ministère de la Santé et du Mieux-être***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires examinera la recommandation de concert avec les autres ministères en cause.

50. Le gouvernement provincial doit déterminer qui a la responsabilité de fournir du matériel éducatif sous un autre format pour les personnes suivant une formation postsecondaire.

- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***
- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Il faut que les étudiants sachent quels seront les services offerts par l'établissement de formation ou d'enseignement et quelles ressources ils devront apporter avec eux pour répondre aux besoins découlant de leur handicap.

Les discussions entre le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi et le ministère de l'Éducation devraient se terminer à la fin de l'automne 2001.

51. Le ministère de l'Éducation doit faire tous les efforts possibles pour s'assurer que les ressources financières et humaines affectées au service des élèves ayant des handicaps sont bien utilisées à ces fins.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

Le financement destiné aux élèves ayant des besoins spéciaux est ciblé et il peut servir uniquement à cette fin. La division du secteur anglophone Educational Services accorde des fonds selon le recensement ou par bloc en fonction du nombre d'élèves par district. Il revient aux districts d'utiliser ces fonds en fonction des besoins selon ce qui est déterminé à leur niveau et dans le contexte des élèves ayant des besoins spéciaux.

Réponse du secteur francophone :

Les fonds sont distribués sur une base équitable entre les districts scolaires francophones. Les districts ont cependant la liberité d'aallouer les ressources selon les besoins identifiés.

52. Le comité spécial regroupant divers organismes s'intéressant aux questions touchant les personnes handicapées, comme Dialogue en éducation, doit continuer de tenir des réunions régulières avec le ministère de l'Éducation ou les dirigeants des scolaires ou les deux afin de partager de l'information sur les questions et les possibilités pour les élèves ayant des handicaps.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

L'unité Student Services de la direction Educational Programs and Services continuera de tenir des réunions régulières avec le groupe Dialogue on Education comme cela a été le cas depuis un certain nombre d'années.

Réponse du secteur francophone :

Le secteur francophone du ministère de l'Éducation a l'intention de poursuivre cette initiative.

53. Le ministère de l'Éducation doit prendre des mesures pour confirmer que l'octroi d'un brevet aux futurs enseignants et enseignantes du Nouveau-Brunswick est conditionnel à un cours portant sur les besoins des élèves handicapés, qui sera enseigné par un professeur compétent qui possède de l'expérience de l'enseignement aux élèves ayant un handicap dans une salle de classe intégrée.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

La direction Educational Programs and Services est actuellement en train d'examiner les exigences en matière de formation du personnel enseignant. Le personnel approprié est en train de collaborer avec les Ressources humaines et la Certification des maîtres pour établir les mécanismes les plus appropriés pour ce qui est d'assurer que tous les nouveaux enseignants ont les compétences appropriées pour travailler avec la diversité d'élèves en classe. La division Educational Services du secteur anglophone a formulé également la recommandation voulant que tous les nouveaux enseignants ressources embauchés aient au moins une expérience de cinq ans de l'enseignement et une maîtrise en éducation spéciale. Cette mesure a été endossée par les districts et fera partie de leurs pratiques de recrutement.

Réponse du secteur francophone :

Le programme de formation des maîtres de cinq ans de l'Université de Moncton offre 15 crédits (5 cours) en adaptation scolaire à tous les futurs enseignants. De plus, tous les cours en pédagogie doivent présenter les approches pédagogiques nécessaires pour l'enseignement dans un milieu hétérogène (inclusif) et pour répondre aux besoins de tous les élèves.

54. Une politique de formation adéquate et uniforme doit être élaboré et appliquée de façon obligatoire à la formation, à la gestion et à l'emploi des aides-enseignants et aides-élèves afin qu'ils puissent traviller avec des enseignants qui ont des élèves handicapés au sein du système d'écoles publiqiues. Le temps de formation devrait être rémunéré et devnir une condition d'emploi.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

On examinera le document intitulé « Guidelines for Teacher Assistants » des Educational Services du secteur anglophone pour déterminer son exactitude, en vue d'améliorer les parties appropriées de manière à mieux correspondre aux pratiques actuelles. De même, on continuera d'offrir aux aides-enseignants, ainsi qu'au personnel enseignant et aux administrateurs les activités de perfectionnement pédagogique menées dans le cadre du programme d'ateliers d'été. De plus, le ministère de l'Éducation poursuivra ses efforts avec le NBCC Saint John et l'Atlantic Baptist University pour établir un programme de formation de deux ans comme exigence pour les aides-enseignants. La question du temps de formation durant l'année scolaire relève des modalités d'une convention collective et sa discussion se prête mieux à ce contexte. L'unité Student Services discutera de la composante avec les Ressources humaines.

Réponse du secteur francophone :
La direction des services pédagogiques revoit présentement le document «L'aide-enseignante en milieu scolaire» publié en 1993. La nouvelle version précisera davantage le rôle et les responsabilités de ces paraprofessionnels et présentera des pratiques exemplaires.

Le ministère de l'Éducation, en collaboration avec le Collège communautaire de Campbellton, vient de revoir le contenu du programme de formation de deux (2) ans des aides-enseignants afin qu'il réponde meiux aux exigences du système d'éducation de la province. De plus, la direction des Ressources humaines du ministère étudie la possibilité de rendre obligatoire la formation de deux ans pour l'embauche des nouveaux aides-enseignants.

55. Le ministère de l'Éducation doit adopter une politique selon laquelle aucun élève soupçonné d'avoir un handicap d'apprentissage grave n'a à attendre plus de trois mois pour obtenir une évaluation professionnelle qui identifiera le problème et permettra de dresser un plan avec options pour tenir compte du handicap d'apprentissage. Les idées contenues dans le rapport d'évaluation et le plan du programme seront copiées immédiatement pour être remises aux parents et aux tuteurs, et aux titulaires de classe de l'élève.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :
Réponse du secteur anglophone :
Le ministère de l'Éducation est en train de travailler à un instrument d'identification précoce à la maternelle qui permettra de repérer les élèves à risque. En combinaison avec cet instrument et les meilleures pratiques actuelles, les titulaires de classes, les enseignants ressources et les psychologues scolaires tiendront des réunions de l'équipe des services aux élèves ayant trait aux élèves ayant des difficultés d'apprentissage. Si on soupçonne qu'un élève a des troubles d'apprentissage, les districts ont actuellement les moyens de mener des évaluations plus approfondies, par l'entremise des enseignants ressources de même que des psychologues scolaires. De plus, tous les districts ont reçu le document « Resource for Learning Disabilities » du ministère de l'Éducation et presque tous les districts ont reçu une formation interne relative à cet outil.

Réponse du secteur francophone :
Les districts scolaires essaient de répondre le plus rapidement possible aux besoins des élèves ayant des difficultés et des troubles d'apprentissage. À cette fin, les districts ont à leur disposition des psychométriciens et des psychologues scolaires et des enseignants ressources qui peuvent faire une évaluation complète.

56. Le ministère de l'Éducation doit préparer un aperçu général des services offerts aux élèves ayant un handicap d'apprentissage grave et démontrer comment ces services permettent à l'élève de bien se préparer pour les études postsecondaires ou pour le marché du travail.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

La direction Educational Services et Programs a un programme d'études de la maternelle à la 12e année de planification de vie-carrière dans le cadre du programme d'études de tous les élèves. De plus, tous les élèves à partir de la 6e année doivent remplir un portfolio Vie-carrière « Linking to the Future », qui doit être surveillé et revu par les conseillers en orientation et les maîtres de classe. De même, l'unité Student Services a un document portant sur la transition vers les études postsecondaires et le marché du travail prêt à publier. À sa publication, les districts intéressés recevront plus de formation interne relativement à la transition des élèves ayant des besoins spéciaux. De même, l'unité Student Services a participé avec l'ANBIC à la formation des enseignants ressources relativement au processus PATH. Finalement, des efforts sont en cours avec la direction Educational Programs and Services pour améliorer la planification de la transition de tous les élèves.

Réponse du secteur francophone :

Le secteur francophone du ministère de l'Éducation a entrepris, un travail en profondeur sur l'ensemble des programmes de transition destinés à tous les élèves des écoles secondaires. De plus, le document sur l'orientation à l'école secondaire apporte certaines précisions sur le rôle des conseillers en orientation auprès de tous les élèves. On précise également qu'à la fin du secondaire, tous les élèves auront en main un portfolio professionnel dans lequel seront répertoriés leurs expériences et leurs habiletés transférables et lequel pourra être utilisé dans leurs recherches d'emploi après l'école secondaire. Il se propose également de publier un document touchant le domaine de la transition des élèves exceptionnels au marché du travail ou aux études postsecondaires et à la vie adulte.

57. Le ministère de l'Éducation doit préparer un aperçu génèal des services offerts aux élèves du système d'écoles publiques qui sont aveugles ou visuellement handicapés et démontrer comment ces services permettent aux éléves de bien se préparer pour des études secondaires ou pour le marché du travail.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

La Commission de l'enseignement spécial des provinces de l'Atlantique (CESPA) offre des services de soutien aux élèves malvoyants ou malentendants, à leurs enseignants et parents durant les années d'études élémentaires, intermédiaires et secondaires. Les services sont offerts pour évaluer les effets du handicap visuel ou auditif, et des enseignants itinérants fournissent le matériel, l'équipement et l'enseignement spécialisé dans les compétences exigées par rapport à une incapacité précise. Les élèves reçoivent également un cours en orientation et en mobilité pour assurer qu'ils sont aussi indépendants que possible dans leurs déplacements dans la collectivité.

Tous les élèves doivent tenir leur portfolio de développement personnel et de relations à jour, en indiquant leurs réalisations personnelles, des renseignements sur l'exploration de carrières, des renseignements sur le CV, et autres, de la 6e à la 12e année à l'obtention du diplôme. Au niveau de la 9e et de la 10e année, un facilitateur de transition de la CESPA communique avec l'élève, les parents et l'école. Il commence par tenir des rencontres pour discuter de possibilités d'emploi d'été, entreprend les activités de sensibilisation à la carrière et recherche d'autres occasions spéciales qui pourraient être disponibles et qui s'adressent spécifiquement aux élèves malvoyants ou malentendants, comme le camp de leadership et d'informatique SCORE de Gretzky parrainé par l'INCA.

Une équipe de planification de la transition est établie si l'élève, les parents et l'école le souhaitent. Certaines activités parrainées par la CESPA peuvent être offertes, dont les semaines de la carrière qui offrent aux groupes d'élèves de l'Atlantique la chance d'encadrer des personnes malvoyantes ou malentendantes qui sont employées dans un éventail de professions. Il y a d'autres activités d'intérêt ou de sensibilisation à la carrière, des réunions avec les employeurs, de même que des modèles de comportement qui ont réussi sur lesquels on peut compter pour des renseignements et des conseils.

On offre également une semaine de la planification de la transition vers les études postsecondaires aux élèves du secondaire 2e cycle avant la fin de leurs études, qui met l'accent sur les questions liées au collège communautaire et à l'université comme l'emploi du temps, les services de soutien aux étudiants, la technologie et les subventions disponibles, les panels d'étudiants malvoyants et malentendants qui sont à l'université, les visites de campus et les panels du personnel de soutien des services aux étudiants.

Durant la dernière année, l'équipe de planification de la transition se concentre sur les options en matière d'éducation et d'emploi après l'école secondaire, de même que sur les liens avec les organismes communautaires et les services disponibles pour appuyer les options de l'étudiant quelles qu'elles soient.

Ce point sera porté à l'attention également du surveillant provincial de la CESPA des étudiants malvoyants ou malentendants de même que du personnel du bureau central de la CESPA à la prochaine réunion du comité consultatif provincial de la CESPA en avril 2001.

Réponse du secteur francophone :
Voir recommandation no. 56. De plus, du personnel enseignant itinérant pour les services aux élèves ayant un handicap visuel est affecté à ce service depuis déjà trois ans.

58. Le ministère de l'Éducation doit préparer au aperçu général des services offerts aux élèves du système des écoles publiques qui sont sourds ou malentendants et démontrer comment ces services permettent à l'élève de bien se préparer aux études postsecondaires ou au marché du travail.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :
Réponse du secteur anglophone :
Les élèves malentendants bénéficient actuellement des services d'enseignants-spécialistes itinérants sous l'égide de la CESPA qui fournit également les services d'un consultant en transition pour ces élèves. Ce point sera porté aussi à l'attention du surveillant provincial des élèves malentendants de la CESPA de même que du personnel du bureau central de la CESPA à la prochaine réunion du comité consultatif provincial de la CESPA en avril 2001.

Réponse du secteur francophone :
Voir recommandation no. 56. De plus, du personnel enseignant itinérant pour les services aux élèves malentendants est affecté à ce service depuis l'année 1999.

59. Le ministre de l'Éducation doit préparer un rapport pour évaluer les effets de sa politique en matière de discipline à l'école et dans la salle de calsse, et déterminer comment les élèves ayant des handicaps sont affectés par ces politiques.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

La Directive sur un milieu propice à l'apprentissage a été conçue spécifiquement pour fournir les ressources nécessaires qui permettront aux districts de répondre aux besoins de tous les élèves, notamment les élèves handicapés.

Réponse du secteur francophone :

Suite à une consultation auprès de différents intervenants, le ministère de l'Éducation a inclus des éléments dans la directive sur le milieu propice à l'apprentissage pour tenir compte de la condition de certains élèves. Les directions générales et les directions de l'àducation ainsi que les agents pédagogiques responsables des services aux élèves portent une attention particulière à ces situations.

60. Des politiques et des mécanismes de financement doivent être en place pour fournir dans un délai raisonnable les soins personnels dont ont besoin les personnes handicapées qui suivent une formation postsecondaire ou des programmes de formation.

- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Des changements considérables ont été apportés dans ces ministères pour donner une plus grande priorité au soutien des personnes handicapées, pour ce qui est d'obtenir des renseignements, des services de counseling et d'évaluation et des mesures de soutien afin de poursuivre des études postsecondaires. D'autres activités sont en cours pour clarifier les directives afin de déterminer les mesures de soutien qui peuvent être financées et d'établir qui a la responsabilité de les accorder. Ceci devrait réduire les chevauchements de même que le délai de réponse aux demandes d'aide.

À titre de ministère responsable, nous discuterons avec les représentants des ministères des Services familiaux et communautaires et de l'Éducation. Il faut examiner les directives, les programmes et les besoins budgétaires connexes afin de mieux intégrer les services pour les personnes handicapées. L'examen sera réalisé d'ici le printemps 2002.

61. **Des ressources adéquates, y compris des services d'évaluation et de counseling professionnels au besoin, doivent être facilement accessibles afin d'aider une personne ayant un handicap à comprendre les choix qui lui sont présentés pour la formation et la planification de sa carrière. Ces services exigent une compréhension des différents handicaps et des besoins du marché du travail.**

- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***
- ***Ministère de l'Éducation***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Les ministères cherchent à partager les renseignements et à collaborer entre eux et avec différentes ressources communautaires pour améliorer les services d'orientation professionnelle.

Les conseillers ont été mutés du ministère des Services familiaux et communautaires au ministère de la Formation et du Développement de l'emploi à la fin de l'année 2000. Ils recevront une formation, dont un volet porte sur les connaissances relatives aux besoins des personnes handicapées.

62. **La province du Nouveau-Brunswick doit annoncer un plan de dotatino en personnel pour accroître la représentation des personnes qualifiées ayant des handicaps dans la fonction publique. Ce plan devrait viser les nouveaux employés, les possibilités de promotion pour des employés déjà en place et également examiner les lien possibles pour l'emploi à domicile. Les postes devraient être répartis entre les niveaux de débutant et les postes de gestion. Vu la restructuratio du gouvernement, nous craignons que les employés ayant des handicaps ne puissent pas conserver leur emploi.**

- ***Ministère des Finances***
- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Finances gère le programme Égalité d'accès à l'emploi en collaboration avec tous les ministères. En vertu du programme, les ministères reçoivent des fonds pour recruter des personnes handicapées dans le cadre d'emplois d'été, de la création d'emplois et de placements pour une période déterminée. Le programme réussit à offrir une expérience de travail importante pour le développement de carrière. Il s'est révélé également une porte d'accès à un emploi permanent pour certaines personnes.

Le programme Égalité d'accès à l'emploi est une composante du plan de dotation global du gouvernement du Nouveau-Brunswick. En voici les autres composantes :

- Le gouvernement a une directive qui autorise le télétravail et des horaires de travail flexibles selon ce que les ministères jugent approprié.
- Tous les avis de concours du gouvernement mentionnent que le gouvernement souscrit au principe « d'égalité d'accès à l'emploi », invitant ainsi les Autochtones, les personnes handicapées, les membres de minorités visibles et d'autres à postuler.
- Tous les employés et employées ont droit à des possibilités d'avancement au mérite. Ceci s'applique aux emplois à tous les paliers au sein du gouvernement.

En raison de l'engagement pris face à des services publics inclusifs, le gouvernement et les ministères se sont engagés à assurer que la main-d'oeuvre reflète la diversité de la population du Nouveau-Brunswick. Ceci continuera de servir de principe de base au processus de renouvellement des services publics, qui se poursuivra au cours des quelques prochaines années suite au départ à la retraite de membres du personnel à tous les paliers de l'organisation.

63. Le ministère de l'Éducation doit affronter les enjeux et les résultats nécessaires pour faciliter la transition des élèves ayant des besoins plus importants au sein des différents niveaux du système d'écoles publiques.

- ***Ministre de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

Plusieurs initiatives sont en cours pour donner suite à cette préoccupation. Mentionnons l'établissement de résultats à différents niveaux d'études; le portfolio de développement Vie-carrière « Linking to the Future »; le développement Vie-carrière de la maternelle à la 12^{e} année; la formation et la planification PATH pour les élèves ayant des besoins spéciaux; la publication sous peu d'un document portant sur la transition des élèves ayant des besoins spéciaux; les efforts en matière d'élaboration de programmes axés sur des programmes d'expérience de travail; l'amélioration des efforts en matière d'élaboration de programmes d'enseignement coopératif; et un accent renouvelé sur la transition de l'école vers le milieu de travail de tous les élèves.

Réponse du secteur francophone :
Les districts scolaires essaient de rendre la transition des élèves exceptionnels d'un niveau à l'autre le plus facile possible. Les agents pédagogiques responsables de l'adapation scolaire et les enseignants ressources travaillent de près avec les directions d'école et font nécessaire pour que l'information précède l'arrivée d'un élève dans une autre classe ou autre école.

64. Le ministère de l'Éducation doit publier un document de travail pour la transition des élèves ayant des besoins plus importants du système d'écoles publiques à la communauté pour un emploi ou une formation plus approfondie.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :
Réponse du secteur anglophone :
Le ministère de l'Éducation publiera un document portant sur la transition des élèves ayant des besoins spéciaux vers les études postsecondaires ou le marché du travail d'ici un mois environ. Le document a été rédigé en consultation avec plusieurs groupes d'intervenants, dont l'ANBIC.

Réponse du secteur francophone :
La direction des services pédagogiques se propose de publier un document touchant le domaine de la transition des élèves exceptionnels au marché du travail ou aux études postsecondaires et à la vie adulte.

65. La province du Nouveau-Brunswick doit améliorer sa consultation au sein de la communauté et l'élaboration des politiques en vertu de l'Entente fédérale - provinciale sur l'emploi connu sous le nom de Programme d'aide à l'employabilité des personnes handicapées. Le processus d'imputabilité doit protéger les ressources pour servir les clients ayant des besoins plus difficiles à combler en raison de la nature ou du niveau du handicap. Les politiques concernant les mesures de soutien après le placement en milieu de travail ne sont pas toujours adéquates.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le gouvernement du Nouveau-Brunswick, DRHC et les directeurs généraux des organismes provinciaux représentant les personnes handicapées ont formé un groupe de travail, soit le groupe de travail sur la consultation des intervenants qui s'occupe spécifiquement de l'implantation de l'entente Aide à l'employabilité des personnes handicapées (AEPH). Le gouvernement provincial et DRHC se sont engagés à se réunir deux fois par année pour :

1) échanger des renseignements sur les initiatives fédérales-provinciales-territoriales et provinciales;
2) déterminer les questions ayant trait à l'employabilité;
3) servir d'organe pour présenter des solutions possibles aux questions qui s'inscrivent dans le contexte de l'AEPH;
4) offrir un forum pour faire rapport des mesures prises afin de régler les questions que l'on a soulevées.

Le gouvernement provincial et DRHC se sont engagés également à produire un rapport annuel sur l'AEPH, le rapport de 1999-2000 étant prévu au printemps 2001.

66. Pour tous les programmes liés à l'emploi financés par le gouvernement, il faut présenter un rapport sur le nombre de placements à chaque année qui ont aidé une personne don't le handicap est jugé assez grave pour devenir un facteur dans les possiblités d'emploi. Il faut également faire la distrinction entre le placement à long terme et à court terme.

- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère a mis au point un système pour recueillir et présenter les statistiques sur l'emploi des personnes handicapées.

67. Les programmes d'amélioration des niveaux d'alphabétisation doivent élaborer une stratégie pour améliorer l'accès général et l'utilisatino de leurs services par les personnes ayant divers niveaux de handicaps.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : La stratégie d'alphabétisation du ministère, qui comprend l'intiative des PCRS, a été conçue de manière à répondre aux besoins d'un vaste éventail de groupes de clients. Les collectivités et les groupes de services ou de soutien ont constaté qu'il est possible d'axer le Programme communautaire de

récupération scolaire, grâce à sa simplicité et à son adaptabilité, sur les besoins particuliers de certains groupes de personnes handicapées. Par exemple, des groupes comme l'Association des malentendants, l'Association canadienne de santé mentale, les groupes de personnes ayant une déficience intellectuelle ont suivi le programme de base du PCRS et l'ont adapté en fonction des besoins de leurs clients. Jusqu'à présent, on n'a refusé à aucun groupe la possibilité d'offrir un programme PCRS à sa clientèle.

68. La Commission de l'enseignement supérieur des Maritimes doit préparer et publier un rapport d'étapes sur les niveaux actuels d'accessiblité aux établissements postsecondaires par les étudiants ayant des handicaps.

- ***Ministère de l'Éducation***
- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : La CESPM représente le secteur universitaire et, comme les établissements d'enseignement postsecondaire comprennent les collèges communautaires, les établissements privés et les universités, la rédaction d'un rapport d'avancement devrait être une responsabilité partagée entre le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, la CESPM, ainsi que les ministères de l'Éducation et de la Formation et du Développement de l'emploi.

Il est recommandé que le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, en collaboration avec la CESPM, l'Éducation et la Formation et le Développement de l'emploi cherche à déterminer une source de financement pour étudier la situation et mener l'examen.

On a réalisé des évaluations pour les collèges communautaires et les universités, dont la mise à jour s'impose. Ce serait plus difficile dans le cas des établissements privés qui auraient une faible priorité.

69. Les établissements postsecondaires doivent indiquer comment ils prévoient augmenter le taux de participation des étudiants ayant des handicaps à leur programme de formation.

- ***Ministère de l'Éducation***
- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le Groupe de travail sur l'accessibilité à l'éducation postsecondaire a constaté que, en dépit d'un accent accru sur l'inclusion, le nombre d'élèves handicapés dans le système d'éducation publique (de la M à la 12e année) n'est pas transposé dans les établissements postsecondaires. Les universités, les collèges communautaires et les autres établissements de formation ne sont toujours pas complètement aménagés pour l'accès facile. Les étudiants handicapés doivent surmonter d'autres obstacles également dont les suivants : manque de sensibilisation, renseignements limités au sujet des sources d'aide financière et retards du côté du financement, manque d'encouragement, d'orientation et de mentorat adéquats, aide insuffisante à la transition, et autres.

Le Groupe de travail a recommandé que l'on confie la responsabilité au ministère de l'Éducation de travailler avec le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées afin de proposer des mesures pour améliorer l'accès des personnes handicapées à l'éducation postsecondaire.

Le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées collaborera plus étroitement avec les ministères de l'Éducation, de la Formation et du Développement de l'emploi, de même que les établissements d'enseignement postsecondaire pour élaborer des stratégies afin de répondre à ces besoins.

70. Le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi continuera d'appuyer les activités du Comité consultatif du programme sur les services de formation pour les personnes ayant des handicaps. L'objectif est d'accroître le nombre d'étudiants ayant des handicaps qui peuvent accéder au programme de formation aux collèges communautaires et les terminer.

- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le Comité consultatif sur le programme d'études – services de formation pour personnes handicapées tient des réunions régulières. Il a contribué à apporter des améliorations aux collèges communautaires pour mieux desservir les personnes handicapées.

71. Le gouvernement doit s'assurer que, dans le cas où le handicap oblige l'étudiant à prendre plus de temps pour terminer son programme de formation postscondaire et de formation que les étudiants sans handicaps, un financement pour les soutiens personnels, les soutiens en salle de classe et autres soutiens indicatifs et généraux soient accessibles aux étudiants ayant des handicaps aussi longtemps qu'ils sont inscrits au programme.

- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : On n'a pas encore d'approche uniforme provinciale pour aborder la situation en fonction de différentes incapacités et de différents cadres de formation ou d'éducation. Une certaine confusion continue de régner pour ce qui est de savoir qui devrait payer quoi et ce qui constitue le point de démarcation entre les besoins en matière de soins personnels et les mesures de soutien à la formation ou à l'éducation.

Le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi a restructuré ses programmes pour mieux les adapter aux besoins de la clientèle. L'évaluation de la durée du soutien se fait . on le cas. Des discussions sont en cours avec les ministères des Services familiaux et communautaires et de l'Éducation.

72. Les élèves qui sont sourds doivent avoir accès à des services de langage gestuel de qualité à tous les niveaux d'enseignement.

- ***Ministère de l'Éducation***
- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :
Les élèves malentendants bénéficient actuellement des services d'interprétation gestuelle d'aides-interprètes pédagogiques sous l'égide de la CESPA.

Réponse du secteur francophone :
Les districts scolaires offrent déjà des services de langage gestuel aux élèves qui nécessitent ce moyen de communication et cela à tous les niveaux d'enseignement.

Réponse du secteur postsecondaire :
Voir la réponse à la recommandation n° 69. De même, l'élaboration de cours en ligne, qui se fait actuellement dans toutes les universités, améliorera l'accès des élèves et étudiants handicapés à tous les niveaux d'études.

Note de la rédaction : Le Nouveau-Brunswick est aux prises avec une pénurie grave d'interprètes gestuels compétents pour répondre aux besoins actuels et futurs à tous les niveaux d'études et aux besoins communautaires. Nous devrons envisager des moyens d'accroître le nombre de personnes qui reçoivent une formation en interprétation gestuelle et de les retenir au Nouveau-Brunswick pour qu'elles y travaillent.

73. Le Nouveau-Brunswick doit élaborer un programme de formation biculturelle et bilingue pour les personnes sourdes au niveau du collège communautaire afin de préparer les élèves sourds au monde des entendants et au monde des malentendants.

- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Des recherches sont en cours en vue de présenter une proposition d'élaboration pour un programme du genre au Nouveau-Brunswick. Ce modèle existe dans d'autres provinces, dont la Nouvelle-Écosse.

74. L'allocation vestimentaire et de menues dépenses fournie aux personnes dans les établissements résidentiels doit être augmentée et ensuite révisé sur une base annuelle. Cette augmentation ne doit pas venir des fonds versés aux fournisseurs de services. D'autres mesures d'imputabilité s'imposent pour garantir que ces fonds sont effectivement reçus par les résidents.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires doit surmonter des défis de taille dans le secteur des services aux personnes ayant besoin de soins de longue durée. Les dépenses au titre des services de soins de longue durée s'accroissent rapidement. La demande de services continue d'augmenter, mais il y a des ressources limitées pour y satisfaire. Ainsi, le ministère ne peut pas appuyer un augmentation de l'allocation vestimentaire et de menues dépenses pour le moment.

75. Les taux de remboursement au kilomètre pour les déplacements des clients qui suivent des traitements médicaux et de réadaptation doivent être revus et modifiés pour tenir compte des coûts de l'essence et des déplacements, et des dépenses d'un préposé également, lorsqu'il y a lieu.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires sait bien que les frais de transport ne cessent d'augmenter et que les personnes handicapées sont souvent aux prises avec des frais plus élevés lorsqu'il faut compter sur les services d'un préposé ou sur un véhicule adapté. Ainsi, il y aurait lieu d'avoir une directive où l'on tient compte des circonstances du client plutôt que d'une directive qui offre un taux fixe, sans égard à la situation. Ceci étant dit, le ministère a toujours supposé, aux fins de la directive, que l'objectif est d'accorder une contribution aux frais de transport à des fins médicales plutôt qu'un remboursement du montant intégral. En outre, le ministère a créé un supplément pour personnes handicapées en partie dans le but de régler la question des coûts plus élevés liés au handicap et aux soins de santé.

76. Les critères d'admissibilité au nouveau supplément financier pour les personnes certifiées comme handicapées doivent être révisé annuellement pour assurer un accès équitable à cette prestation.

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Un budget a été affecté, pour les trois prochaines années, au supplément pour personnes handicapées en fonction des critères, soit que la personne doit avoir été certifiée par la Commission consultative médicale. Le ministère des Services familiaux et communautaires est disposé à examiner le processus de certification d'invalidité, mais il faut que cela soit entendu que, dans le cadre de cet examen, il faudra se pencher sur :

1) les incidences budgétaires;
2) les incidences sur la dotation en personnel du ministère ou de la Commission consultative médicale (si des explications détaillées au sujet du refus sont exigées).

77. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit élaborer une politique claire en matière de soutien transitoire afin de permettre aux personnes ayant des handicaps chroniques de rechercher un emploi à temps plein ou à temps partiel sans perdre les avantages des mesures de soutien qui sont liées directement à leur handicap (par exemple la carte d'assistance médicale, les soins auxiliaires, etc.)

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Services familiaux et communautaires est en train d'examiner les directives et les pratiques concernant la carte d'assistance médicale et les autres mesures de soutien qui, une fois retirées, peuvent constituer une contre-incitation au travail. Il faudra tenir compte des besoins spéciaux des personnes handicapées dans le cadre du processus.

Le ministère fournit également des mesures de soutien à l'emploi aux personnes handicapées bénéficiant de ses services de gestion de cas par le truchement du programme Services de soutien à la formation et à l'emploi (SSFE). Ces mesures de soutien englobent bien des aspects, dont les services d'un préposé aux soins personnels et l'équipement adaptatif nécessaire pour conserver un emploi.

78. Le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, de concert avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick et d'autres intervenants, devrait rechercher des solutions à la pauvreté des citoyens ayant des handicaps et solliciter des idées ou des suggestions d'intervenants intéressés afin de trouver des solutions originals pour faire face à cette réalité.

- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : En collaboration avec les gouvernements provincial et fédéral, le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées cherche à améliorer les programmes de la sécurité du revenu à l'intention des personnes handicapées; de créer de meilleures politiques fiscales pour recouvrer une proportion plus élevée des coûts liés aux mesures de soutien pour les personnes handicapées; d'étendre les programmes pour répondre aux besoins de base comme un logement abordable et l'accès au matériel de réadaptation et aux services de soins à domicile. Nous dévouons des efforts en particulier afin d'améliorer l'accès à l'éducation, à la formation et à l'emploi pour que plus de personnes handicapées puissent augmenter leurs revenus.

Le Conseil continuera de chercher à réduire la pauvreté des citoyens handicapés et de s'associer à d'autres partenaires pour atteindre cet objectif.

79. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick reconnaît depuis longtemps l'importance de promouvoir la santé et de lancer des mesures de prévention. Nous aimeroins qu'on prépare un rapport sommaire précisant les mesures prises par le gouvernement du Nouveau-Brunswick à l'heure actuelle et au cours de la prochaine année pour réduire le nombre inutile de malformations congénitales, de maladies et de blessures qui mènent à un handicap chronique et pour améliorer la santé et le mieux-être des futures mères.

- ***Ministère de la Santé et du Mieux-être***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Ce que fait le gouvernement du Nouveau-Brunswick :

Programme Initiatives pour la petite enfance – L'objectif est de favoriser le développement des enfants prioritaires avant leur entrée dans le système d'éducation et de contribuer ainsi au succès à l'école. Les enfants prioritaires sont les enfants allant du **stade prénatal** à l'âge de cinq ans, dont le développement est menacé à cause de facteurs physiques, intellectuels ou environnementaux. Parmi les activités des infirmières-hygiénistes et des hygiénistes alimentaires, qui ont un effet sur la santé et le mieux-être » des « futures mères », mentionnons les suivantes :

- Dépistage précoce des clients à risque élevé pour ce qui est des problèmes de santé.
- Fourniture d'une éducation et de counseling en santé aux parents (dont l'arrêt de la consommation du tabac, le counseling sur les effets de la fumée secondaire et de l'alcool, la promotion de pratiques saines par les parents, et autres).
- Fourniture de counseling en matière de nutrition et de suppléments nutritionnels aux clients prioritaires.
- Promotion de la sensibilisation de modes de vie sains durant la grossesse.
- Promotion des avantages de l'allaitement maternel.
- Fourniture d'une éducation aux spécialistes au sujet du dépistage et du soutien aux clients prioritaires du groupe prénatal.
- Promotion d'une liaison entre les spécialistes de la santé et des services sociaux et des organismes communautaires relativement aux soins dispensés aux clients.

Promotion de l'allaitement maternel – Mise en oeuvre d'une stratégie exhaustive pour protéger, promouvoir et appuyer l'allaitement maternel, fondée sur un modèle de marketing social.

Ce que fera le gouvernement du Nouveau-Brunswick :

Plan d'action pour le développement de la petite enfance

La phase 1, de 2001 à 2002, comporte plusieurs nouvelles initiatives de développement de la petite enfance, dont l'implantation du Programme de prestation prénatale. Ce programme de 1,8 million de dollars vise à améliorer la santé des femmes enceintes et de leurs enfants en offrant plus de fonds et de renseignements aux femmes à faible revenu pour les encourager à exercer des choix sains en matière de nutrition et de mode de vie durant leur grossesse. Le programme sera implanté à l'automne 2001.

Stratégie provinciale de mieux-être

À la demande du ministre de la Santé et du Mieux-être, le Comité spécial des soins de santé a rédigé et déposé à l'Assemblée législative un rapport sur une stratégie de mieux-être. Dans ce rapport, il est question d'affronter le défi découlant de la façon d'insister davantage sur la promotion du mieux-être, la prévention des maladies et la prise en compte des facteurs qui influencent le mieux-être. Le rapport offre un cadre stratégique pour le mieux-être, dont les éléments clés du mieux-être, les mesures à prendre en priorité, les buts et les objectifs stratégiques. Le ministère de la Santé et du Mieux-être présentera au gouvernement un plan d'action en réponse au rapport du Comité spécial, qui fera appel à tous les ministères du gouvernement.

80. Le ministère de la Santé et du Mieux-être doit publier un document de travail public pour faire connaître ses points de vue et ses réponses à la question des sensibilités et des allergies chimiques et environnementales graves.

- ***Ministère de la Santé et du Mieux-être***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Les directives et les programmes du ministère de la Santé et du Mieux-être sont fondés sur des faits, c'est-à-dire sur des recherches solides et des résultats démontrés. Il n'y a actuellement aucun consensus clair au sein du milieu médical et scientifique relativement aux moyens d'aborder la question des sensibilités et des allergies chimiques et environnementales graves. Le ministère, cependant, continuera de surveiller les progrès réalisés dans ce secteur et examinera à nouveau la présente recommandation à une date ultérieure.

81. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit continuer de promouvoir une politique des milieux sans odeurs dans tous les bureaux et établissements du gouvernement.

- ***Ministère des Finances***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : En 1998, le ministère des Finances a lancé une campagne visant à promouvoir un environnement de travail libre de produits parfumés dans les bureaux et les installations du gouvernement. Des affiches et des encarts portant le slogan « Utilisation des produits non parfumés » ont été distribués aux ministères. Les affiches continuent d'être affichées dans les bureaux, et les ministères peuvent en commander d'autres au Magasin central. Les fonctionnaires continuent d'être informés du fait que les produits parfumés peuvent avoir des effets défavorables sur leurs collègues et le public qu'ils desservent, et on les encourage vivement à ne pas les utiliser. Nous appuyons donc cette recommandation.

82. **En collaboration avec ler personnes ayant des handicaps et les organismes qui parlent en leur nom, la province du Nouveau-Brunswick doit continuer à promouvoir des stratégies de prévention et de sauvegarde pour protéger ces personnes contre la violence et le mauvais traitement.**

- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère de la Sécurité publique***
- ***Ministère de la Justice***
- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le Protocole pour adultes victimes de mauvais traitements a été publié en 1999. Des consultations ont été menées avec différents organismes clés externes pour assurer que le contenu du document tient parfaitement compte des préoccupations et des besoins des adultes handicapés et des personnes âgées. La formation relative au protocole se déroule actuellement dans toutes les régions de la province. Les ateliers ont pour but de souligner l'importance de signaler les présumés cas de mauvais traitements, d'examiner les indicateurs de mauvais traitements et de négligence concernant les adultes et de raffermir les efforts de collaboration entre les organismes.

83. **Le gouvernement du Nouveau-Brunswick, en collaboration avec la Direction des loisirs englobant l'Association des parcs et des loisirs du Nouveau-Brunswick, devrait aider le secteur actuel des loisirs et des sports pour les personnes handicapées à créer des partenariats ou à renforcer ceux qui existent déjà avec les établissements communautaires et les organismes provinciaux pour permettre la participation et sensibiliser les gens aux obstacles à la participation.**

- ***Secrétariat de la culture et du sport (Ministère de l'Éducation)***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Au cours des deux dernières années, nous avons accru notre participation avec la Directorate for Inclusive Recreation. Un consultant de notre direction a collaboré avec l'organisme et a contribué à l'établissement d'un plan provincial pour le Nouveau-Brunswick, la conception et la production d'une bande vidéo sur la promotion et la participation de personnes handicapées au sport et aux loisirs, en plus d'accorder une aide financière. Nous continuerons de collaborer étroitement avec l'organisme afin de promouvoir la participation à part entière des personnes handicapées dans les secteurs du sport et des loisirs.

En plus de notre travail avec la direction générale, nous continuons d'appuyer nos partenaires en vue d'offrir des possibilités de sport, de loisirs et de vie active de qualité aux gens du Nouveau-Brunswick et à leurs collectivités. Nous avons essentiellement pour rôle de collaborer avec les partenaires, de les habiliter et de leur donner les moyens quant au système de prestation afin d'offrir des programmes et des services de qualité aux gens du Nouveau-Brunswick et à leurs collectivités.

Notre direction offre des services de consultation et une aide financière annuelle à de nombreux organismes provinciaux et régionaux, à savoir :
Division du N.-B. – Association canadienne de la surdi-cécité et de la rubéole
Division du N.-B. – Conseil canadien des aveugles
Association du N.-B. pour l'intégration communautaire
Association du sport des sourds du Nouveau-Brunswick
Olympiades spéciales du Nouveau-Brunswick
Camp Rotary
Camp Canak
Therapeutic Riding Association
Division du N.-B. – Association canadienne des sports pour skieurs handicapés
Association des sports et loisir pour handicaps visuels du Nouveau-Brunswick
Directorate for Inclusive Recreation

Dans le cadre d'une initiative spéciale, un membre du personnel de la direction continue de siéger à un comité qui surveille un projet spécial sur l'« intégration communautaire » dirigé par l'Association pour l'intégration communautaire.

Grâce aux changements apportés à notre mécanisme de financement, nous pourrons maintenant avoir une idée juste de la valeur de la contribution de nos organismes provinciaux à la poursuite de l'excellence de même qu'à la participation, au leadership et à la collectivité. Dans le cadre du mécanisme ou modèle, nous pourrons également évaluer leur degré de participation et leurs activités relativement aux initiatives d'élimination des obstacles.

84. Le ministère de la Santé et du Mieux-être doit préparer et mettre à jour un résumé de son plan stratégique poru l'avenir des services de réadaptation au Nouveau-Brunswick

- ***Ministère de la Santé et du Mieux-être***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Des activités connexes sont en cours. Le ministère de la Santé et du Mieux-être, grâce à une aide du Fonds pour l'adaptation des services de santé de Santé Canada, a mené une évaluation de l'implantation et des

effets de certaines mesures énoncées dans le Plan des services de réadaptation. Le rapport complet a été publié officiellement en mars 2001. Les résultats de l'évaluation jetteront les bases de la planification des services de réadaptation au Nouveau-Brunswick. Le ministère s'est engagé également durant la présente année financière à établir les méthodes actuelles d'allocation des ressources qui sont appliquées aux services de réadaptation financés par des ressources publiques et à déterminer leur applicabilité au contexte du Nouveau-Brunswick.

85. Le Ministère de la Santé et du Mieux-être doit achever les plans et fournir des fonds pour construire le nouveau Centre de réadapation tertiaire qui remplacera le Centre de réadaptation Stan Cassidy.

- ***Ministère de la Santé et du Mieux-être***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Il s'agit de l'un des principaux projets d'immobilisations qui a été mis en veilleuse temporairement à cause de la limitation des ressources. Il est ou sera examiné par le gouvernement chaque année dans le cadre du processus du budget de dépenses en capital.

86. La province du Nouveau-Brunswick doit continuer d'appuyer le service provincial d'évaluation et de formation des conducteurs ayant des handicaps pour que ces derniers puissent réapprendre à conduire un véhicule après avoir subi un handicap ou pour les nouveaux conducteurs qui auront besoin vraisemblablement d'adaptations spéciales pour conduire prudemment et confortablement en dépit de leur handicap.

- ***Ministère des Transports***
- ***Ministère de la Santé et du Mieux-être***
- ****Ministère de la Sécurité Publique***
  (l'ajout d'un troisième département)

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère des Transports demande que l'on tienne une réunion conjointe avec les représentants du Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, des ministères des Transports, de la Santé et du Mieux-être, de la Sécurité publique et d'autres intervenants pour discuter et définir un partage approprié des responsabilités afin de dresser un plan utile pour le financement à long terme du programme. Par le passé, le ministère des Transports du Nouveau-Brunswick accordait un financement limité sous la forme de subventions au programme.

87. Il faut élaborer et subventionner une stratégie de recrutement pour accroître le nombre général de preofessionels de la réadaptation qui travaillent au Nouveau-Brunswick

- ***Ministère de la Santé et Mieux-être***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Le ministère de la Santé et du Mieux-être a annoncé un financement pour l'année 2001-2002 afin de créer dix nouveaux postes de spécialistes en réadaptation, dont des ergothérapeutes, des audiologistes, des orthophonistes et des physiothérapeutes. Il a pour priorité actuellement de déterminer une méthode d'allocation des ressources qui convient au contexte du Nouveau-Brunswick. Le ministère des Services familiaux et communautaires a annoncé également un financement pour l'année 2001 - 2002 afin d'embaucher 14 orthophonistes dans le cadre du Programme de développement du langage pour les enfants d'âge préscolaire relevant de la phase I du Plan d'action pour le développement de la petite enfance. Il est encore trop tôt pour déterminer si des stratégies de recrutement s'imposent pour attirer des spécialistes en réadaptation dans la province. Voir la réponse à la recommandation n° 84.

88. Il faut accroître le niveau d'éducation physique structuré dans le système d'écoles publics à tous les niveaux scolaires en mettant l'accent sur l'activité physique et les aptitudes à la vie active qui peuvent avoir lieu en dehors du milieu scolaire lorsque l'élève n'est plus à l'école. Cet aspect est particulièrement important pour inclure les élèves ayant des handicaps et pour enseigner aux autres élèves comment penser à l'inclusion.

- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE :

Réponse du secteur anglophone :

La division Education Services du secteur anglophone se concentre actuellement sur la fourniture de cours d'éducation physique au niveau élémentaire, et nous visons à offrir 100 minutes d'éducation physique par semaine. Des efforts d'élaboration de programme sont en cours également pour appuyer des habitudes de vie active à l'intention de tous les élèves.

Réponse du secteur francophone :

Le programme d'éducation physique M-12 préconise une vie active et met l'accent sur le sactivité physiques intégrées à vie quotidienne. Il est centré sur les besoins de tous les apprenants. De plus, la nature, la forme, la fréquence et l'intensité des activités physiques présentés dans le programme d'éducation physique tiennent compte des aptitudes et des besoins de chaque élève. Le programme est offert par des enseignants spécialisé dans le domaine de l'éducation physique.

89. Il faut assurer un accès équitable et opportun aux services de soins de santé spécialisés dont ont besoin les personnes ayant des handicaps.

- ***Ministère de la Santé et du Mieux-être***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Des activités connexes sont en cours. Le ministère de la Santé et du Mieux-être s'efforce d'assurer un accès équitable et opportun aux services des soins de santé à tous les gens du Nouveau-Brunswick, dont les personnes handicapées. En 1999, le Comité de planification du système des CHR a été établi afin d'offrir un processus de planification conjoint du système de santé. Le comité, de concert avec ses groupes de travail, évolue dans un cadre de reddition des comptes qui établit une structure et des processus pour assurer l'amélioration continue des services de soins de santé au public dans les limites des ressources disponibles.

90. Il faut mettre davantage l'accent sur la création de mécanismes et de niveaux de financement constants pour la recherche économique et sociale liée aux handicaps. Les universités, les collèges, les associations professionnelles, les entreprises, les groupes communautaires et les gouvernements devraient peut-être mettre leurs ressources en commun pour organiser et subventionner la recherche nécessaire.

- ***Ministère de l'Éducation***
- ***Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes***
- ***Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées***
- ***Ministère de la Santé et du Mieux-être (Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick)***
- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Actuellement les fonds disponibles pour mener des recherches sous toute forme sont très limités, et il est recommandé de trouver des nouvelles sources de financement pour ce genre de recherche – par exemple, les fonds disponibles d'associations représentant les personnes handicapées, les organismes de bienfaisance et les fondations privées qui ont souvent des fonds disponibles pour la recherche, comme les Amputés de guerre.

Il est recommandé également que le Conseil examine les initiatives de recherche qui existent actuellement comme les centres d'excellence dans le monde qui sont connus pour leurs travaux de recherche sur les incapacités, et qu'il partage les résultats de cet examen.

91. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada doivent travailler ensemble et avec les autres intervenants pour favoriser la collecte de données longitudinales et actuelles sur les statisstiques et les mesures des résultats liées aux citoyens ayant des handicaps.

- ***Ministère des Finances***
- ***Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi***
- ***Ministère des Services familiaux et communautaires***
- ***Ministère de l'Éducation***

RÉPONSE DU MINISTÈRE RESPONSABLE : Les dernières données exhaustives réunies sur les personnes handicapées au Canada remontent à 1991, soit dans le cadre de l'Enquête postcensitaire sur la santé et les limitations d'activités. Une enquête postcensitaire sur la participation et les limitations d'activités sera menée après le Recensement de 2001.

L'un des problèmes clés relativement à la collecte de données sur les personnes handicapées est la définition d'une « incapacité » et la collecte subséquente de données à partir de cette définition.

Il y a actuellement certaines enquêtes de Statistique Canada qui renferment des données sur les personnes handicapées. Cependant, le niveau de détail pour les petites provinces est habituellement limité. Le seul moyen d'améliorer la qualité des données serait par un investissement considérable de tous les ordres de gouvernement.

Pour ce qui est des « enquêtes longitudinales », elles demandent des ressources importantes et ne produisent des résultats qu'à long terme. Il faudra que Statistique Canada soit disposé à concevoir ce genre d'enquête et à engager des ressources considérables.

Le ministère des Finances, par l'entremise du coordonnateur statistique du Nouveau-Brunswick à Statistique Canada, pourrait soulever la question de meilleures données auprès du statisticien en chef.

CONCLUSION

Nous tenons à remercier les différents ministères responsables d'avoir présenté leurs premières réponses aux recommandations formulées dans un rapport qui n'a été soumis officiellement au gouvernement qu'en janvier 2001.

Nous sommes reconnaissants de l'appui et de l'intérêt qu'ont accordés le Cabinet du premier ministre, le Comité interministériel sur le Plan d'action pour les personnes ayant un handicap et les autres ministres et fonctionnaires ayant pris part au processus jusqu'à présent.

Nous tenons également à rappeler les lecteurs et lectrices que les stratégies en oeuvre proposés dans le document sont, bien entendu, soumis au processus budgétaire habituel du gouvernement.

Nous avons hâte de préparer des mises à jour régulières pour laisser savoir au public où nous en sommes avec la mise en oeuvre et l'informer des résultats favorables issus de ces recommandations.

RÉVISÉ **RECOMMANDATIONS - CENTRES DE RESPONSABILITÉ REGROUPÉS PAR MINISTÈRE/ORGANISME**

MINISTÈRE	Ministère Responsable		Ministère de Soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Affaires intergouvernementales			16	10
Approvisionnements et Services	21 26	12 15	24 25 27 28 29 48	15 15 16 16 17 24
Bureau du Conseil exécutif			1 12 19 24 49	4 8 11 15 25
Cabinet du Premier ministre	10	7	2	4
Comité interministériel sur le Plan d'action pour les personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick	7	6		
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes			90	49
Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées	2 5 15 16 19 20 23 24 78	4 5 10 10 11 12 14 15 42	1 7 10 27 28 36 48 49 62 82 90	4 6 7 16 16 20 24 25 33 45 49

MINISTÈRE	Ministère Responsable		Ministère de Soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Éducation	22 29 47 51 52 53 54 55 56 57 58 59 63 64 67 68 69 72 88 90	13 17 24 25 26 26 27 28 29 29 31 31 34 35 36 37 37 39 48 49	11 49 50 60 61 71 91	8 25 25 32 33 38 50
Entreprises Nouveau-Brunswick	3 30	5 17		
Environnement et Gouvernements locaux	27 28 31 48	16 16 18 24	42	22
Finances	62 81 91	33 44 50	11 13 15 16 34	8 9 10 10 19

MINISTÈRE	Ministère Responsable		Ministère de Soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Formation et Développement d'emploi	11 50 60 61 66 70 71 73	8 25 32 33 36 38 38 40	12 68 69 72 90 91	8 37 37 39 49 50
Investissements et des Exportations (Société d'aménagement régional)	33	19		
Justice			13 82	9 45
Ministre responsable du Secrétariat des affaires autochtones (Ministère de la Justice)	12	8		
Santé et Mieux-être	9 79 80 84 85 87 89	7 42 44 46 47 48 49	12 49 86	8 25 47
(Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick)			90	49
Secrétariat de la culture et du Sport (Ministère de l'Éducation)	32 83	18 45		
Sécurité publique	25 44 45 46	15 23 23 24	42 43 82 86	22 23 45 47

MINISTÈRE	Ministère Responsable		Ministère de Soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Services familiaux et communautaires	1 4 6 8 13 14 17 18 34 35 36 37 38 39 40 49 65 74 75 76 77 82	4 5 6 6 9 9 11 11 19 19 20 20 21 21 21 25 35 40 40 41 41 45	9 11 12 15 16 24 31 60 61 71 91	7 8 8 10 10 15 18 32 33 38 50
Transports	41 42 43 86	22 22 23 47	44 46	23 24